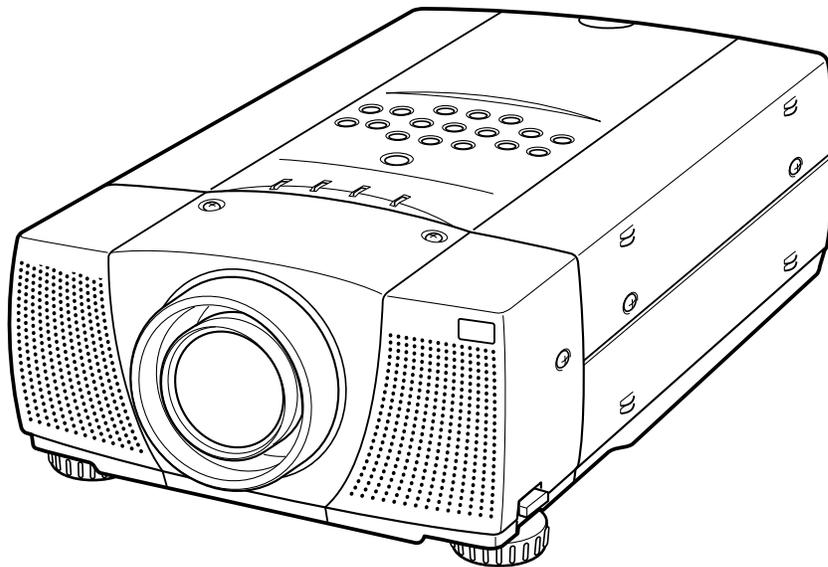


# Projecteur multimédia

## MODÈLE PLC-XP30



## Mode d'emploi

# MESSAGE AU PROPRIETAIRE

Avant d'utiliser ce projecteur, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi; suivez correctement les instructions d'utilisation du projecteur.

Ce projecteur possède un grand nombre de caractéristiques et de fonctions très commodes. En suivant correctement les instructions d'utilisation du projecteur, vous pourrez utiliser au mieux ses possibilités, et le conserver en bon état de marche pendant de longues années.

Si vous n'utilisez pas correctement l'appareil, non seulement vous réduirez la durée de vie du projecteur, mais vous risquerez de causer des anomalies de fonctionnement, un incendie ou d'autres accidents.

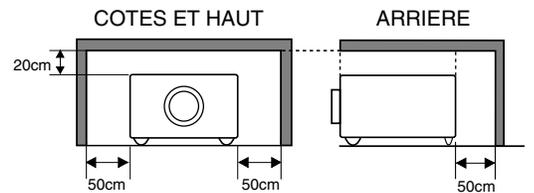
Si votre projecteur semble ne pas fonctionner correctement, relisez le présent mode d'emploi, vérifiez les opérations et les connexions des câbles, et essayez d'appliquer les remèdes indiqués dans la section "GUIDE DE DEPANNAGE" figurant à la fin de ce manuel. Si le problème persiste, adressez-vous au revendeur, ou au centre de service.



## MESURES DE SECURITE

**AVERTISSEMENT: POUR REDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE DECHARGE ELECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS L'APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.**

- La lentille de projection du projecteur produit une lumière intense. Ne regardez pas directement dans la lentille de projection, ceci pourrait entraîner des blessures aux yeux. Veillez particulièrement à ce que des enfants ne regardent pas directement le rayon lumineux.
- Ce projecteur doit être installé de la manière indiquée. Sinon, il y aurait risque d'incendie.
- Laissez un espace suffisant autour du haut, de l'arrière et des côtés du projecteur pour assurer la bonne circulation de l'air pour le refroidissement du projecteur. Il faut laisser un espace minimum. Si vous devez placer le projecteur dans un meuble ou dans un espace clos, vous devez laisser des écarts minimum autour du projecteur. Veillez à ce que les ouvertures de ventilation du projecteur ne soient pas obstruées. Si le projecteur s'échauffe excessivement, ceci risquera de réduire sa durée de service et de causer des accidents graves.
- Ne placez aucun objet inflammable ou de bombe aérosol à proximité du projecteur, car de l'air chaud est expulsé par les ouvertures de ventilation.
- La télécommande, fournie avec ce projecteur, émet un rayon laser comme fonction de pointeur laser par la fenêtre de rayon laser lorsque vous appuyez sur la touche LASER (pendant une minute). Il ne faut pas regarder dans la fenêtre de rayon laser ou projeter le rayon laser sur vous-même ou sur d'autres personnes. Ce rayon risquerait d'abîmer les yeux.
- Si le projecteur ne sera pas utilisé pendant une période prolongée, débranchez-le de la prise courant.



**VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CE MODE D'EMPLOI POUR REFERENCE ULTERIEURE.**



**ATTENTION  
RISQUE D'ELECTROCUTION  
NE PAS OUVRIR**



**ATTENTION : POUR REDUIRE LE RISQUE D'ELECTROCUTION, NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE (OU LE DOS). L'APPAREIL NE CONTIENT AUCUNE PIECE SUSCEPTIBLE D'ETRE REPARÉE PAR L'UTILISATEUR; SEULE LA LAMPE PEUT ETRE REMPLACÉE PAR L'UTILISATEUR. CONFIEZ TOUTES LES REPARATIONS A UN TECHNICIEN QUALIFIE.**



CE SYMBOLE INDIQUE QU'UNE TENSION DANGEREUSE POUVANT CAUSER UNE ELECTROCUTION EST PRESENTE DANS L'APPAREIL.



CE SYMBOLE INDIQUE QUE LE MODE D'EMPLOI DE L'APPAREIL CONTIENT DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN IMPORTANTES.

# INSTRUCTIONS DE SECURITE

Lisez toutes les instructions de sécurité et d'utilisation avant la mise en service du projecteur.

Lisez toutes les instructions données ici et conservez-les pour référence ultérieure. Débranchez le projecteur de la prise secteur avant de le nettoyer. N'utilisez pas de nettoyant liquide ou en aérosol. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide.

Respectez tous les avertissements et instructions indiqués sur le projecteur.

Pour plus de protection lors d'un orage, ou si l'appareil est laissé sans surveillance ou non utilisé pendant une longue période, débranchez-le de la prise secteur. Ceci évitera des dommages dûs aux éclairs et aux sautes de tension.

N'exposez pas cet appareil à la pluie ou ne l'utilisez pas près de l'eau... par exemple dans un sous-sol humide, près d'une piscine, etc.

N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant, car ils peuvent être dangereux.

Ne placez pas le projecteur sur un chariot, un support ou une table instables. Le projecteur risque de tomber et de causer de graves blessures à un enfant ou un adulte, et d'être gravement endommagé. N'utilisez qu'un chariot ou un support recommandé par le fabricant, ou vendu avec le projecteur. L'installation au mur ou sur une étagère doit être conforme aux instructions du fabricant, et doit être faite en utilisant un nécessaire d'installation approuvé par le fabricant.

L'ensemble projecteur/chariot doit être manipulé avec soin. Des arrêts brusques, une force excessive ou des surfaces irrégulières peuvent faire se renverser le chariot.



Des fentes et des ouvertures dans le coffret, à l'arrière et en dessous, sont prévues pour la ventilation, pour assurer un fonctionnement fiable et pour éviter que l'appareil surchauffe.

Les ouvertures ne doivent jamais être couvertes avec un tissu ou d'autres objets, et les ouvertures inférieures ne doivent pas être bloquées si le projecteur est placé sur un lit, un sofa, un tapis ou une autre surface du même type. Ce projecteur ne doit jamais être placé sur ou à proximité d'un radiateur ou d'une sortie de chauffage.

Ce projecteur ne doit pas être placé dans une installation encastrée telle qu'un meuble-bibliothèque, sans qu'une ventilation adéquate ne soit prévue.

N'introduisez pas d'objets d'aucune sorte dans le projecteur par les fentes du coffret car ils risqueraient de toucher des composants placés sous haute tension dangereuse, ou de court-circuiter des pièces, ce qui pourrait causer un incendie ou une décharge électrique. Ne renversez jamais de liquide sur le projecteur.

Ce projecteur ne doit fonctionner que sur une source d'alimentation conforme aux normes indiquées sur l'étiquette. En cas de doute, consultez votre revendeur agréé ou la compagnie d'électricité locale.

Ne surchargez ni les prises de courant ni les rallonges car cela peut entraîner un incendie ou une décharge électrique. Ne placez aucun poids sur le cordon d'alimentation. Ne placez pas ce projecteur à un endroit où le câble d'alimentation risquera d'être piétiné et endommagé.

N'essayez jamais de réparer ce projecteur vous-même car l'ouverture ou le retrait de couvercles peut vous exposer à des tensions élevées dangereuses ou à d'autres dangers. Toutes les réparations doivent être effectuées par un personnel qualifié.

Débranchez le projecteur de la prise secteur et confiez la réparation à un personnel qualifié dans les cas suivants:

- Lorsque le cordon ou la fiche d'alimentation sont endommagés ou effilochés.
- Si du liquide a été renversé sur le projecteur.
- Si le projecteur a été exposé à la pluie ou à l'eau.
- Si le projecteur ne fonctionne pas normalement lorsque vous suivez correctement les instructions. Réglez uniquement les commandes indiquées dans le mode d'emploi car un réglage incorrect d'autres commandes peut causer des dommages exigeant l'intervention d'un technicien qualifié pour effectuer de gros travaux de réparation pour remettre le projecteur en état de marche.
- Si le projecteur est tombé ou si le coffret est endommagé.
- Lorsque les performances du projecteur se dégradent, il faut faire réparer l'appareil.

Lorsque des pièces de rechange sont requises, assurez-vous que le technicien a utilisé des pièces de rechange spécifiées par le fabricant, dont les caractéristiques sont identiques à celles de la pièce originale. Les substitutions de pièces non autorisées peuvent causer un incendie, une décharge électrique ou des blessures corporelles.

Après tout travail de réparation ou d'entretien, demandez au technicien de faire les vérifications de sécurité habituelles pour confirmer que le projecteur est en parfait état de fonctionnement.

## Voor de klanten in Nederland



Bij dit product zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.

# NORMES D'UTILISATION

## Avis de la commission fédérale des communications

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites des appareils numériques de classe A, conformément à l'article 15 des règlements FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque cet appareil est utilisé dans un environnement commercial. Cet appareil produit, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio, et s'il n'est pas installé et utilisé conformément au mode d'emploi, il pourra produire des interférences affectant négativement les communications radio. L'utilisation de cet appareil dans une zone résidentielle risque de causer des interférences nuisibles, auquel cas l'utilisateur sera tenu de corriger les interférences à ses propres frais.

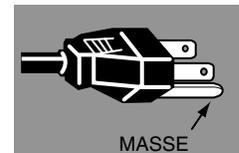
## NORMES DU CORDON D'ALIMENTATION SECTEUR

Le cordon d'alimentation secteur fourni avec ce projecteur est conforme aux normes d'utilisation du pays où vous l'avez acheté.

### Cordon d'alimentation secteur pour les Etats-Unis et le Canada:

Le cordon d'alimentation secteur utilisé aux Etats-Unis et au Canada figure dans la liste des Underwriters Laboratories (UL) et est certifié par la Canadian Standard Association (CSA).

Le cordon d'alimentation secteur possède une fiche de ligne secteur avec mise à la masse. Ceci est un dispositif de sécurité qui garantit que la fiche est bien adaptée à la prise de courant. N'essayez pas de modifier ce dispositif de sécurité. Si vous ne pouvez pas introduire la fiche dans la prise, adressez-vous à votre électricien.



### Cordon d'alimentation secteur pour le Royaume-Uni:

Ce cordon est déjà équipé d'une fiche moulée possédant un fusible, dont la valeur est indiquée sur la face de la broche de la fiche. Si vous devez remplacer le fusible, un fusible BS 1362 de même calibre approuvé par ASTA et portant la marque  doit être utilisé. Si le cache du fusible est détachable, n'utilisez jamais la fiche sans son cache. Si vous avez besoin de remplacer le fusible, veillez à ce qu'il soit d'une couleur identique à celle que vous pouvez voir sur la face de la broche de la fiche (rouge ou orange). Vous pouvez vous procurer les caches de fusibles au service des pièces indiqué dans votre mode d'emploi. Si la fiche fournie n'est pas adaptée à votre prise de courant, veuillez la couper et la détruire.

Vous devez préparer correctement l'extrémité du cordon souple et fixer la fiche adéquate.

**AVERTISSEMENT: IL EST DANGEREUX D'INTRODUIRE UNE FICHE DONT LE CORDON FLEXIBLE EST DENUDE DANS UNE PRISE DE COURANT SOUS TENSION.**

Les fils du cordon secteur de cet appareil possèdent des couleurs correspondant aux codes suivants:

Vert et jaune ..... Masse

Bleu ..... Neutre

Brun ..... Conducteur

Comme les couleurs des fils du cordon secteur de cet appareil peuvent ne pas correspondre aux marques de couleurs identifiant les bornes de votre fiche, procédez comme suit:

Le fil vert et jaune doit être connecté à la borne de la fiche marquée de la lettre E ou du symbole de masse de sécurité , ou colorée en vert ou en vert et jaune.

Le fil bleu doit être connecté à la borne marquée de la lettre N ou colorée en noir.

Le fil brun doit être connecté à la borne marquée de la lettre L ou colorée en rouge.

**AVERTISSEMENT: CET APPAREIL DOIT ETRE MIS A LA MASSE.**

**LA PRISE DE COURANT DOIT ETRE INSTALLEE A PROXIMITE DE L'APPAREIL, ET ETRE FACILEMENT ACCESSIBLE.**

# TABLE DES MATIERES

## FONCTIONS ET PRESENTATION 6

## PREPARATIFS 7

NOM DES COMPOSANTS DU PROJECTEUR	7
INSTALLATION DU PROJECTEUR	8
BRANCHEMENT DU CORDON D'ALIMENTATION SECTEUR	8
POSITIONNEMENT DU PROJECTEUR	9
PIEDS REGLABLES	10
DEPLACEMENT DU PROJECTEUR	10

## BRANCHEMENT DU PROJECTEUR 11

BORNES DU PROJECTEUR	11
BRANCHEMENT A L'EQUIPEMENT VIDEO	13
BRANCHEMENT A L'ORDINATEUR	14

## AVANT D'UTILISER L'APPAREIL 15

COMMANDES ET TEMOINS SUR LE PROJECTEUR	15
FONCTIONNEMENT DE LA TELECOMMANDE	16
PLAGE D'UTILISATION	16
INSTALLATION DES PILES DE LA TELECOMMANDE	17
OPERATION PAR MENU A L'ECRAN	18
UTILISATION DE L'OPERATION PAR MENU A L'ECRAN	18
SCHEMA EXPLICATIF DU MENU A L'ECRAN	18
BARRE DE MENU	19

## OPERATIONS DE BASE 20

MISE SOUS/HORS TENSION DU PROJECTEUR	20
REGLAGE DE L'IMAGE	21
REGLAGE DU ZOOM	21
REGLAGE DE LA MISE AU POINT	21
REGLAGE DU DEPLACEMENT DE LENTILLE	21
REGLAGE DU TRAPEZE	22
FONCTION SANS IMAGE	22
FONCTION D'ARRET SUR IMAGE	22
FONCTION DE MINUTERIE (P-TIMER)	22
REGLAGE DU SON	23
OPERATION DIRECTE	23
OPERATION PAR MENU	23

## MODE D'ORDINATEUR 24

SELECTION DU MODE D'ORDINATEUR	24
SELECTION DU SYSTEME D'ORDINATEUR	24
SPECIFICATIONS DES ORDINATEURS COMPATIBLES	25
REGLAGE D'ORDINATEUR	26
REGLAGE D'IMAGE	28
FONCTION NORMALE	29
REGLAGE AUTOMATIQUE DE L'IMAGE	29
REGLAGE DE LA POSITION D'IMAGE	30
REGLAGE DE L'ECRAN D'IMAGE	31

## MODE VIDEO 32

SELECTION DU MODE VIDEO	32
SELECTION DE LA SOURCE VIDEO	32
SELECTION DU SYSTEME DE COULEUR	33
SIGNAL VIDEO DU CONNECTEUR VIDEO OU DU CONNECTEUR S-VIDEO	33
SIGNAL VIDEO DES CONNECTEURS Y, Pb/Cb, Pr/Cr	33
REGLAGE D'IMAGE	34
FONCTION NORMALE	35
REGLAGE DE L'ECRAN D'IMAGE	35

## REGLAGE 36

MENU DE REGLAGE	36
REGLAGE DE LA LANGUE	37

## ANNEXE 38

UTILISATION DE LA SOURIS SANS FIL	38
ENTRETIEN	39
TEMOIN D'ALARME DE TEMPERATURE (WARNING TEMP.)	39
ENTRETIEN ET NETTOYAGE DU FILTRE A AIR	39
REPLACEMENT DE LA LAMPE	40
PROGRAMMATEUR DE CONTROLE DE	
REPLACEMENT DE LAMPE	40
NETTOYAGE DE LA LENTILLE DE PROJECTION	41
GUIDE DE DEPANNAGE	42
SPECIFICATIONS TECHNIQUES	44

### MARQUES DE COMMERCE

- Apple, Macintosh et PowerBook sont des marques de commerce enregistrées de Apple Computer, Inc.
- IBM et PS/2 sont des marques de commerce ou des marques de commerce enregistrées de International Business Machines, Inc.
- Windows et PowerPoint sont des marques déposées de Microsoft Corporation.
- Les noms de sociétés ou de produits mentionnés dans ce mode d'emploi sont des marques commerciales ou des marques déposées de leur société respective.

# FONCTIONS ET PRESENTATION

La technologie extrêmement sophistiquée utilisée pour ce projecteur multimédia lui donne d'excellentes qualités de portabilité, de solidité et de facilité d'utilisation. Le projecteur utilise des fonctions multimédia incorporées, une palette de 16,77 millions de couleurs, et une technologie d'affichage à cristaux liquides (LCD) à matrice active.

## ◆ Compatibilité

---

Ce projecteur accepte une grande variété de signaux d'entrée de vidéo et d'ordinateur tels que:

### ● Ordinateurs

Ordinateurs compatibles IBM et Macintosh jusqu'à une résolution de 1280 x 1024.

### ● 6 systèmes de couleurs

Les systèmes de couleurs NTSC, PAL, SECAM, NTSC 4.43, PAL-M ou PAL-N peuvent être connectés.

### ● Vidéo composite

Les signaux vidéo composite, tels que les signaux TV haute définition de sortie de lecteur de DVD tels que 480i, 480p, 575i, 575p, 720p, 1035i, 1080i-50 ou 1080i-60, peuvent être connectés.

### ● S-Vidéo

Les signaux S-Vidéo, tels que les signaux de sortie de magnétoscope S-VHS, peuvent être connectés.

## ◆ Image à haute résolution

---

Ce projecteur offre une résolution de 1024 x 768 points pour l'entrée d'ordinateur et 800 lignes TV horizontales. La résolution de l'ordinateur comprise entre XGA (1024 x 768) et SXGA (1280 x 1024) est compressée à 1024 x 768 points. Ce projecteur ne peut pas afficher les images dont la résolution est supérieure à 1280 x 1024 points. Si la résolution de votre ordinateur est supérieure à 1280 x 1024, réglez la sortie de l'ordinateur à une résolution inférieure.

## ◆ Système multibalayage

---

Ce projecteur possède un système multibalayage pour s'adapter rapidement à presque tous les signaux de sortie d'ordinateur. Aucun réglage manuel compliqué de la fréquence ou d'autres réglages n'est nécessaire.

## ◆ Image auto à une seule touche

---

Les signaux vidéo d'ordinateur parvenant à l'appareil sont reconnus et le réglage optimal est sélectionné automatiquement par la fonction image auto. Aucun réglage compliqué n'est nécessaire, et la projection est toujours précise.

## ◆ Fonction de balayage progressif

---

Cette fonction convertit les signaux vidéo entrecroisés en signaux de balayage progressif et offre une excellente qualité d'image.

## ◆ Affichage multi-langues des menus

---

Les langues d'affichage de menu disponibles sont les suivantes: anglais, allemand, français, italien, espagnol ou japonais

## ◆ Zoom numérique (Mode d'ordinateur seulement)

---

Le zoom numérique agrandit l'image jusqu'à 49 fois, ce qui permet de vous concentrer sur les informations essentielles et de transmettre efficacement votre message.

## ◆ Déplacement de lentille motorisé

---

La lentille de projection peut être élevée et abaissée à l'aide de la fonction de déplacement de lentille motorisé. Cette fonction vous permet de projeter facilement l'image à l'endroit que vous voulez.

Le zoom et la mise au point peuvent aussi être réglés avec un dispositif motorisé.

## ◆ Correction de trapèze

---

La hauteur de positionnement du projecteur peut causer la déformation des images affichées sont déformées en une forme trapézoïdale.

La correction de trapèze résout ce problème en modifiant numériquement la projection de façon à produire des images non déformées.

## ◆ Extinction automatique

---

La fonction d'extinction automatique permet de réduire la consommation de courant lorsque le projecteur n'est pas utilisé.

La fonction d'extinction automatique s'enclenche de manière à éteindre la lampe de projection lorsque le projecteur détecte une interruption des signaux et qu'aucune touche n'est enfoncée pendant plus de 5 minutes. La lampe de projection est rallumée automatiquement lorsque le projecteur détecte le signal ou qu'on appuie sur une touche. A l'expédition, cette fonction est activée sur le projecteur.

## ◆ Interface visuelle numérique

---

Ce projecteur est équipé d'une borne DVI à 24 broches qui permet de brancher la sortie DVI de l'ordinateur.

## ◆ Fonction de pointeur laser

---

La télécommande fournie avec ce projecteur possède la fonction de pointeur laser. Cette fonction vous aide à effectuer une belle présentation sur un écran de projection.

## ◆ Souris sans fil

---

La télécommande fournie avec ce projecteur possède une fonction de souris sans fil pour l'ordinateur connecté. Cette fonction vous permet de faire fonctionner à la fois le projecteur et l'ordinateur à l'aide de cette télécommande seulement.

## NOM DES COMPOSANTS DU PROJECTEUR

### AVANT DU COFFRET

#### LENTILLE DE PROJECTION

#### COMMANDES ET TEMOINS SUR LE PROJECTEUR

#### CAPUCHON DE LENTILLE

#### HAUT-PARLEURS

#### RECEPTEURS INFRAROUGE DE TELECOMMANDE

### ARRIERE DU COFFRET

#### OUVERTURES DE VENTILATION



#### SORTIE D'AIR CHAUD!

L'air soufflé par les ouvertures de ventilation est chaud. Lors de l'utilisation ou de l'installation du projecteur, prenez les précautions suivantes.

- Ne placez pas un objet inflammable près de cette zone.
- Veillez à ce que les grilles arrière soient au moins à 1 m de tout objet, en particulier des objets sensibles à la chaleur.
- Ne touchez pas cette zone, en particulier les vis et les pièces métalliques. La température de cette zone augmente considérablement lorsque le projecteur est utilisé.

Ce projecteur détecte la température interne et contrôle automatiquement la puissance de fonctionnement des ventilateurs de refroidissement.

#### CONNECTEUR DE CORDON D'ALIMENTATION

#### BORNES ET CONNECTEURS

#### INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION PRINCIPAL

### DESSOUS DU COFFRET

#### OUVERTURES D'ENTREE D'AIR (en bas et sur les côtés)

Ce projecteur est équipé de ventilateurs de protection pour le protéger de la surchauffe. Faites attention aux points suivants pour garantir une bonne ventilation et éviter tout risque d'incendie ou de mauvais fonctionnement.

- N'obstruez pas la fente de ventilation.
- Veillez à ce qu'il n'y ait aucun objet sous le projecteur. Ces obstacles risqueraient d'empêcher le projecteur d'aspirer l'air de refroidissement par les ouvertures d'entrée d'air.

#### COUVERCLE DE LA LAMPE

#### PIEDS REGLABLES ET VEROUS DE PIED

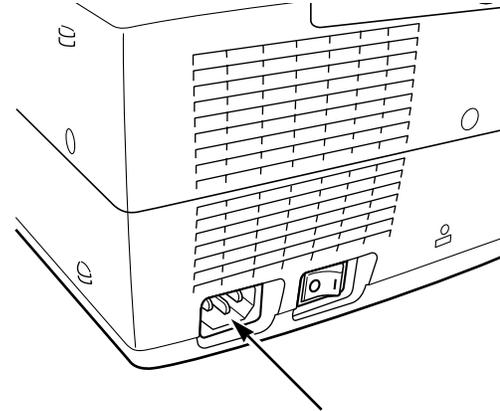
# INSTALLATION DU PROJECTEUR

## BRANCHEMENT DU CORDON D'ALIMENTATION SECTEUR

Ce projecteur utilise une tension nominale d'entrée de 100-120 V CA ou 200-240 V CA. Le projecteur fera automatiquement la sélection de la tension d'entrée correcte. Il est conçu pour fonctionner avec des systèmes d'alimentation monophasé avec conducteur neutre de prise de terre. Pour réduire les risques de décharge électrique, ne branchez pas le projecteur dans un autre type de système d'alimentation.

Consultez votre revendeur autorisé ou un centre de service en cas de doute sur l'alimentation actuellement utilisée.

Branchez le projecteur à l'équipement périphérique avant d'allumer le projecteur. (Pour plus de détails concernant les branchements, reportez-vous aux pages 11 à 14.)



Branchez le cordon d'alimentation secteur (fourni) au projecteur. La prise de courant doit se trouver à proximité de cet appareil et être facilement accessible.



### ATTENTION

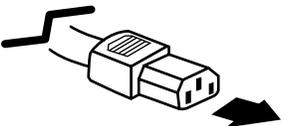
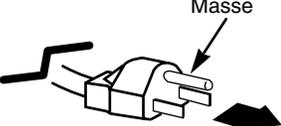
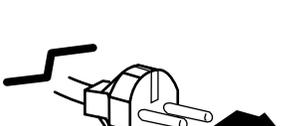
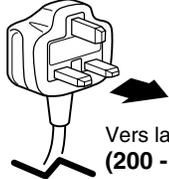
Par mesure de sécurité, débranchez le cordon d'alimentation secteur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.

Lorsque ce projecteur est raccordé à une prise de courant par le cordon d'alimentation secteur, l'appareil est en mode d'attente et consomme une petite quantité de courant.

### REMARQUE CONCERNANT LE CORDON D'ALIMENTATION

Le cordon d'alimentation secteur doit être conforme aux normes d'utilisation en vigueur dans le pays où vous utilisez le projecteur.

Vérifiez le type de fiche secteur en vous référant au tableau ci-dessous; il faut utiliser le cordon d'alimentation secteur adéquat. Si le cordon d'alimentation secteur fourni n'est pas adapté à la prise secteur, adressez-vous à votre revendeur.

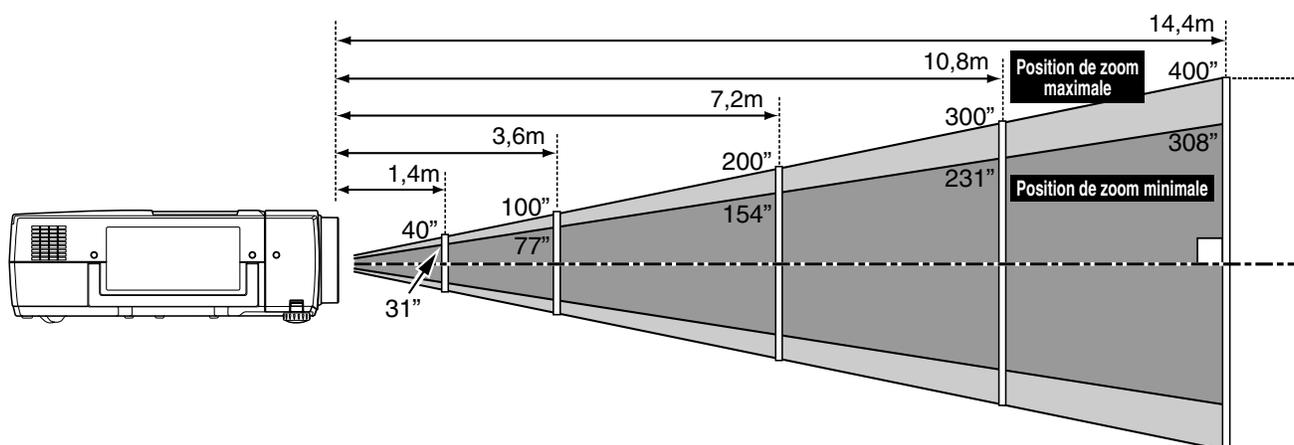
Côté projecteur	Côté prise secteur		
 <p data-bbox="240 1734 451 1808">Vers le connecteur du cordon d'alimentation du projecteur</p>	<p data-bbox="493 1535 776 1591"><b>Pour les Etats-Unis et le Canada</b></p>  <p data-bbox="574 1734 776 1791">Vers la prise secteur (120 V CA)</p>	<p data-bbox="889 1535 1068 1591"><b>Pour l'Europe continentale</b></p>  <p data-bbox="915 1759 1115 1816">Vers la prise secteur (200 - 240 V CA)</p>	<p data-bbox="1170 1535 1446 1566"><b>Pour le Royaume-Uni</b></p>  <p data-bbox="1263 1734 1446 1791">Vers la prise secteur (200 - 240 V CA)</p>

## POSITIONNEMENT DU PROJECTEUR

- Ce projecteur est conçu pour projeter une image sur une surface plane.
- La mise au point peut être faite de 1,4 m à 14,4 m.
- Reportez-vous à l'illustration ci-dessous pour régler la taille de l'écran.

### ECLAIRAGE DE LA SALLE

La luminosité de la salle a une grande influence sur la qualité de l'image. Il est conseillé de baisser l'éclairage ambiant pour obtenir des images plus belles.

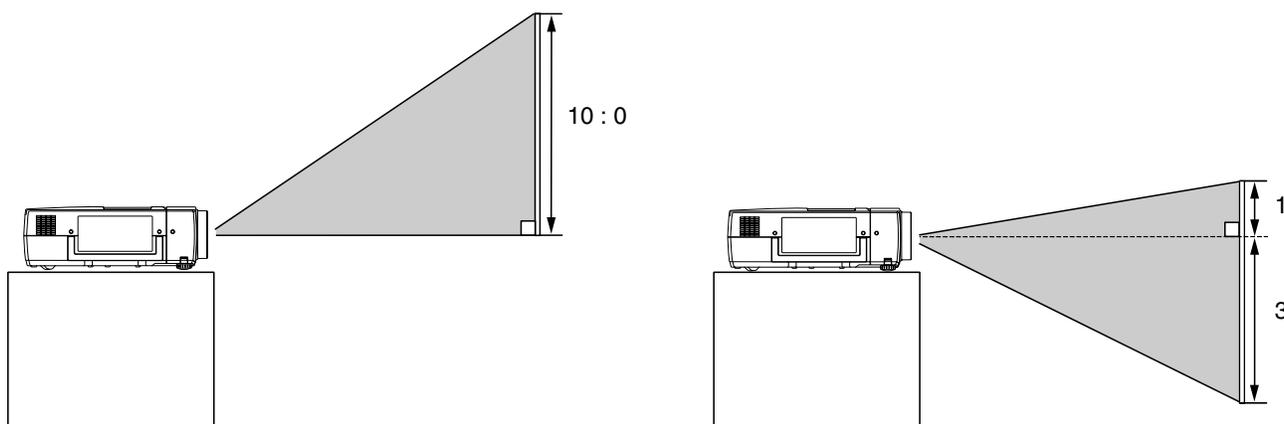


Taille d'écran	Position de zoom maximale	40"	100"	150"	200"	250"	300"	400"
	Position de zoom minimale	31"	77"	115"	154"	192"	231"	308"
Distance		1,4m	3,6m	5,4m	7,2m	9,0m	10,8m	14,4m

## REGLAGE DU DEPLACEMENT DE LENTILLE

La lentille de projection peut être élevée et abaissée à l'aide de la fonction de déplacement de lentille motorisé. Cette fonction vous permet de projeter facilement l'image à l'endroit que vous voulez. Le taux haut/bas peut être réglé entre 10 : 0 et 1 : 3 (reportez-vous à l'illustration ci-dessous). Pour plus de détails concernant cette opération, reportez-vous à la page 21.

**Le plus haut (10 : 0) ← → Le plus bas (1 : 3)**

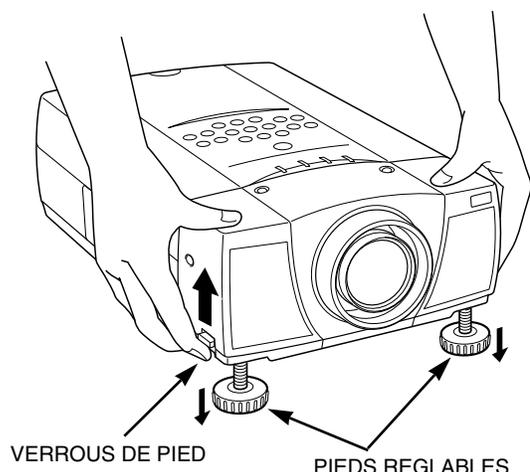


### PIEDS REGLABLES

Vous pouvez régler l'angle de projection et d'inclinaison de l'image en tournant les pieds réglables. L'angle de projection peut être réglé de 9,0°.

- 1** Elevez l'avant du projecteur et tirez les verrous de pied des deux côtés du projecteur.
- 2** Lâchez les verrous de pied pour verrouiller les pieds réglables, et tournez les pieds réglables pour régler précisément la position et l'inclinaison du projecteur.
- 3** Pour raccourcir les pieds réglables, élevez l'avant du projecteur et tirez les verrous de pied pour les déverrouiller.

Vous pouvez aussi régler la position et la déformation de trapèze de l'image en utilisant l'opération par menu. (Reportez-vous aux pages 22, 31 et 35.)

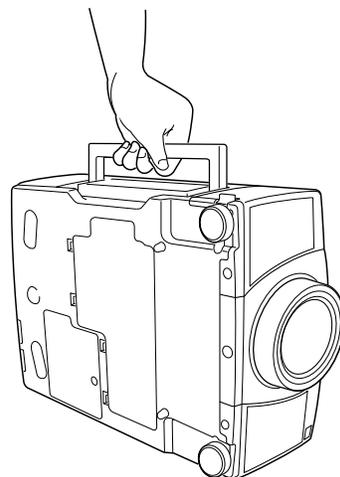


### DEPLACEMENT DU PROJECTEUR

Lorsque vous déplacez le projecteur, tenez-le par sa poignée de transport.

Lorsque vous déplacez le projecteur, remettez le cache de lentille en place et rétractez les pieds afin d'éviter d'endommager la lentille et le coffret de l'appareil.

Si vous n'utilisez pas ce projecteur pendant une période prolongée, remettez-le dans son étui (cache antipoussière) fourni.



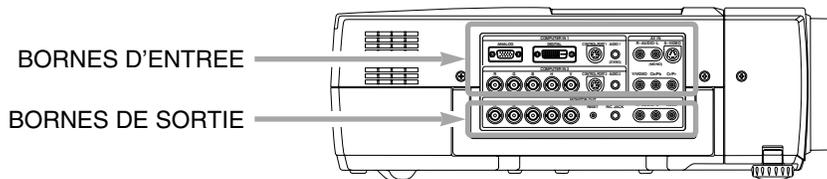
#### PRECAUTION POUR LE TRANSPORT DU PROJECTEUR

- Evitez absolument de laisser tomber ou de percuter le projecteur, sinon il pourrait subir des dommages ou présenter des anomalies de fonctionnement.
- Pour transporter le projecteur, utilisez un étui de transport adéquat.
- Ne confiez le transport du projecteur à un agent de transport qu'après l'avoir mis dans un étui de transport adéquat. Sinon, le projecteur risquerait d'être endommagé. Pour faire transporter le projecteur par un agent de transport, demandez conseil à votre revendeur.

# BRANCHEMENT DU PROJECTEUR

## BORNES DU PROJECTEUR

Ce projecteur est équipé de bornes d'entrée et de bornes de sortie sur son côté pour connecter des ordinateurs et des appareils vidéo. Pour effectuer des connexions correctes, reportez-vous aux illustrations des pages 11 à 14.



## BORNES D'ENTREE

<p><b>BORNES D'ENTREE D'ORDINATEUR 1 (NUMERIQUE/ANALOGIQUE)</b> Branchez la sortie d'ordinateur à l'une de ces bornes. (Reportez-vous à la page 14.)</p>	<p><b>CONNECTEURS DE PORT DE COMMANDE (1/2)</b> Lorsque vous commandez l'ordinateur avec la télécommande de ce projecteur, branchez le port de souris de votre ordinateur personnel à ces connecteurs. (Reportez-vous à la page 14.)</p>	<p><b>CONNECTEURS D'ENTREE AUDIO</b> Branchez la sortie audio de l'appareil vidéo à ces connecteurs. (Reportez-vous à la page 13.)</p>	<p><b>CONNECTEUR D'ENTREE S-VIDEO</b> Branchez la sortie S-VIDEO de l'appareil vidéo à ce connecteur. (Reportez-vous à la page 13.)</p>
<p>A detailed diagram of the projector's input panel. It shows two rows of ports. The top row includes 'ANALOG' (D-sub), 'DIGITAL' (D-sub), 'CONTROL PORT 1' (D-sub), and 'AUDIO 1' (mono). The bottom row includes 'COMPUTER IN 2' with 'R', 'G', 'B', 'H', and 'V' ports, 'CONTROL PORT 2' (D-sub), and 'AUDIO 2' (stereo). To the right, under 'AV IN', are 'R-AUDIO-L' (stereo), 'S-VIDEO', 'Y/VIDEO', 'Cb/Pb', and 'Cr/Pr' ports. A 'MONITOR OUT' port is also indicated at the bottom.</p>			
<p><b>BORNES D'ENTREE D'ORDINATEUR 2 (BNCx5)</b> Branchez la sortie d'ordinateur à ces bornes. (Reportez-vous à la page 14.)</p>	<p><b>CONNECTEURS D'ENTREE AUDIO D'ORDINATEUR (1/2)</b> Branchez la sortie audio (stéréo) de l'ordinateur à ces connecteurs. (Reportez-vous à la page 14.)</p>	<p><b>CONNECTEURS D'ENTREE VIDEO (VIDEO/Y, Pb/Cb, Pr/Cr)</b> Branchez la sortie vidéo composite de l'équipement vidéo au connecteur VIDEO/Y ou branchez les sorties vidéo composant aux connecteurs Y/VIDEO, Pb/Cb et Pr/Cr. (Reportez-vous à la page 13.)</p>	

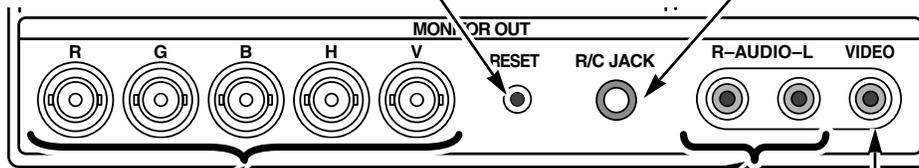
## BORNES DE SORTIE

### TOUCHE DE REMISE A ZERO (RESET)

Ce projecteur utilise un micro-ordinateur pour contrôler l'appareil. Il est possible que le micro-ordinateur fonctionne parfois incorrectement et qu'il soit nécessaire de le remettre à zéro. Vous pouvez effectuer ceci en appuyant sur la touche RESET avec un stylo; l'appareil s'éteindra puis redémarrera alors. N'utilisez pas excessivement la fonction de REMISE A ZERO.

### CONNECTEUR R/C

Lorsque vous utilisez la télécommande avec/sans fil comme télécommande avec fil, branchez la télécommande avec fil dans ce connecteur à l'aide du câble de télécommande (fourni). (Reportez-vous à la page 17.)



### CONNECTEURS DE SORTIE DE MONITEUR D'ORDINATEUR (BNCx5)

Ces connecteurs émettent le signal à partir des bornes d'entrée d'ordinateur (sauf le signal d'entrée numérique). Branchez un moniteur extérieur à ces connecteurs. (Reportez-vous à la page 14.)

### CONNECTEURS DE SORTIE AUDIO

Branchez un amplificateur audio à cette borne. (Reportez-vous aux pages 13, 14.)

### CONNECTEUR DE SORTIE DE MONITEUR VIDEO

Cette borne émet le signal vidéo composite ou le signal provenant du connecteur d'entrée S-VIDEO. Branchez un moniteur extérieur à ce connecteur. (Reportez-vous à la page 13.)

# BRANCHEMENT A L'EQUIPEMENT VIDEO

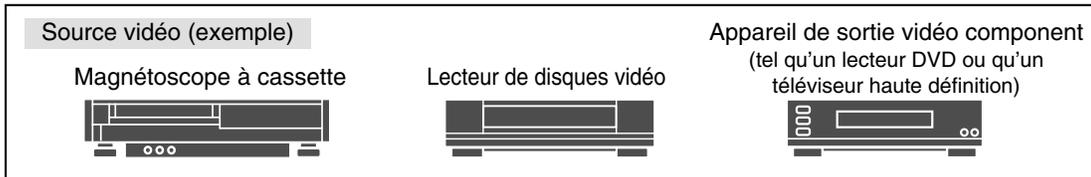
**Câbles utilisés pour la connexion** (\* = Câbles non fournis avec ce projecteur)

- Câble vidéo (RCA x 1 ou RCA x 3) \*
- Câble S-VIDEO \*
- Câble audio (RCA x 2) \*

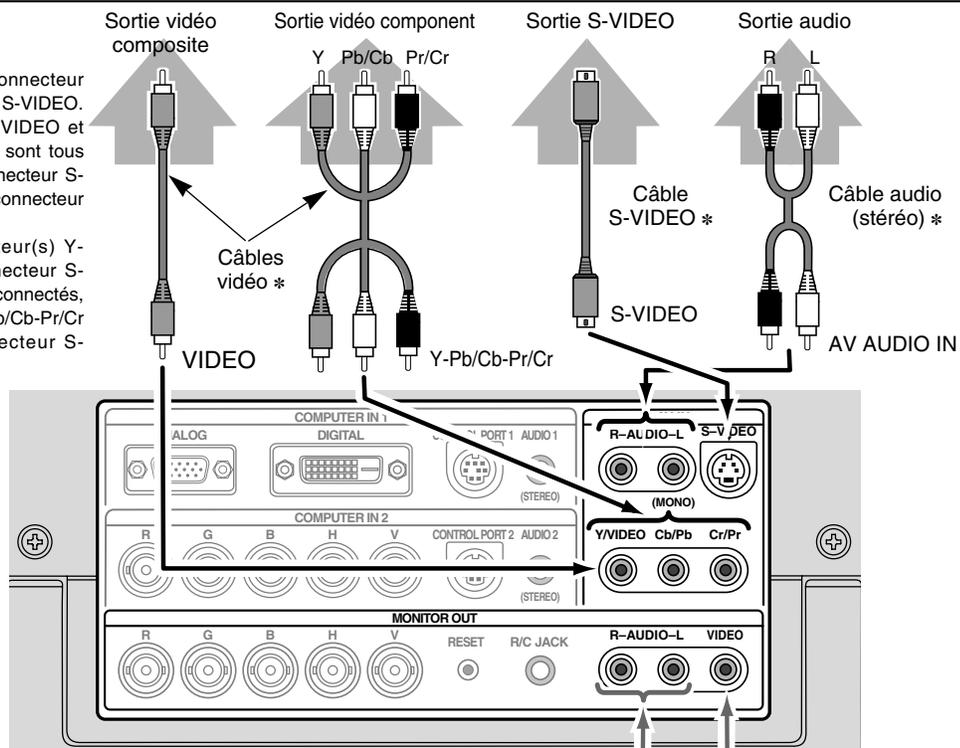


**REMARQUE:**

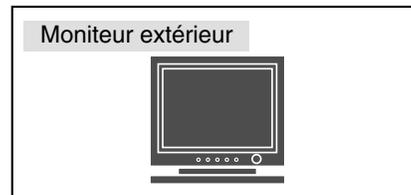
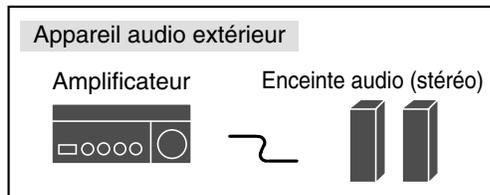
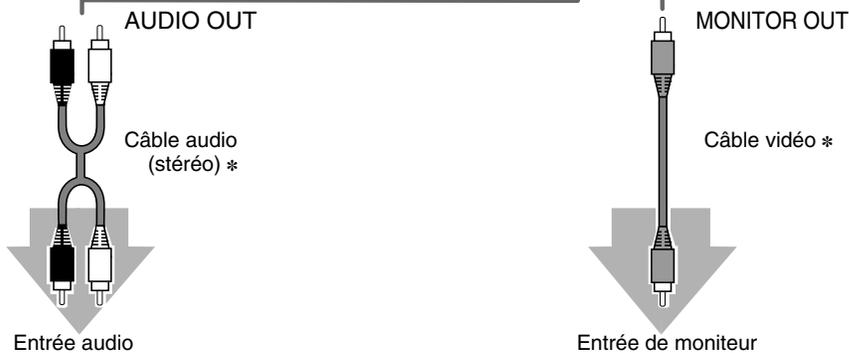
Lorsque vous raccordez le câble, les cordons d'alimentation du projecteur et de l'appareil extérieur doivent être débranchés de la prise secteur. Allumez le projecteur et l'appareil périphérique avant d'allumer l'ordinateur.



Utilisez n'importe quel connecteur VIDEO, Y-Pb/Cb-Pr/Cr ou S-VIDEO.  
 • Lorsque le connecteur VIDEO et le connecteur S-VIDEO sont tous deux connectés, le connecteur S-VIDEO a priorité sur le connecteur VIDEO.  
 • Lorsque le(s) connecteur(s) Y-Pb/Cb-Pr/Cr et le connecteur S-VIDEO sont tous deux connectés, le(s) connecteur(s) Y-Pb/Cb-Pr/Cr a priorité sur le connecteur S-VIDEO.



**Bornes du projecteur**



# BRANCHEMENT A L'ORDINATEUR

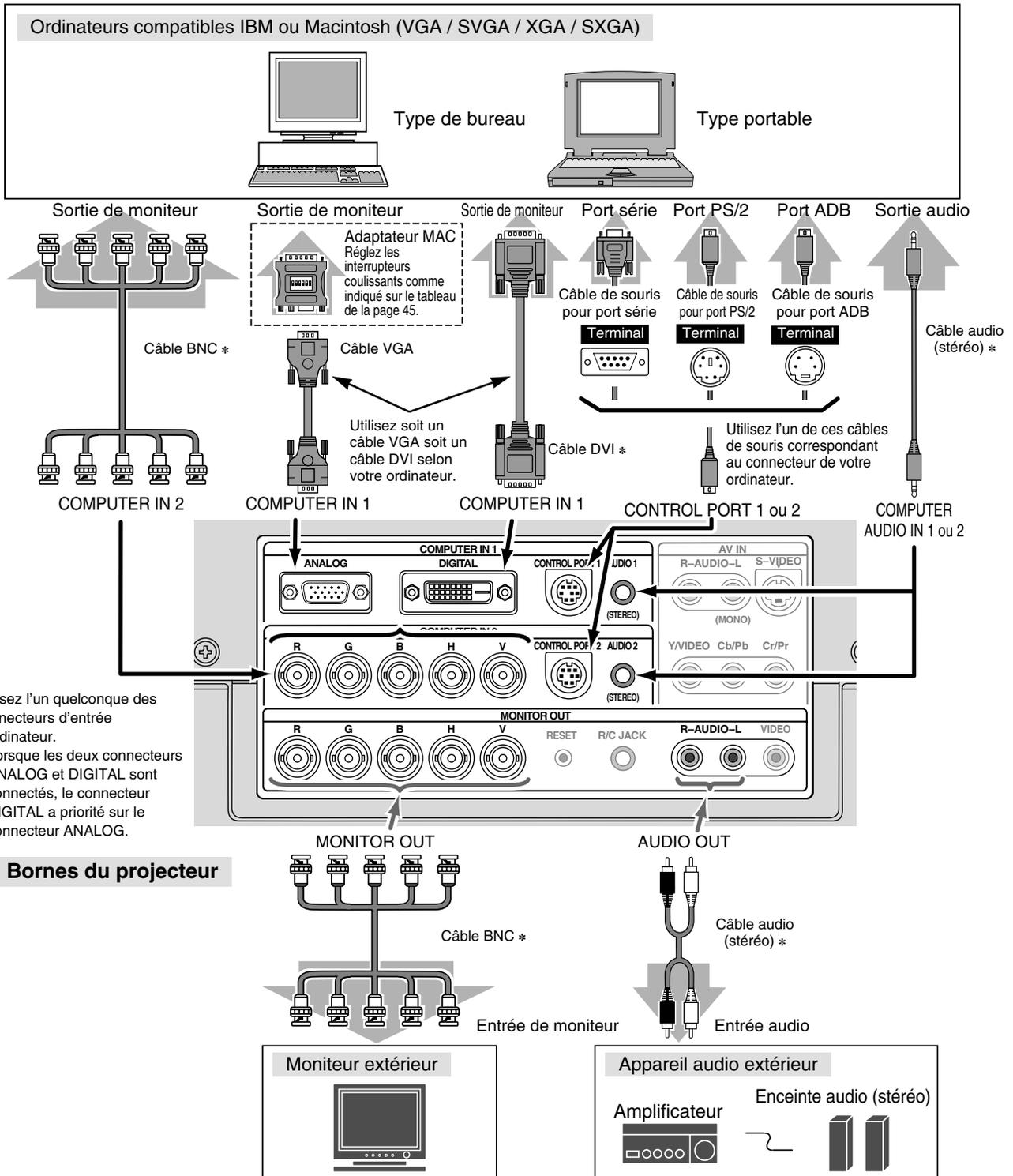
**Câbles utilisés pour la connexion** (\* = Câbles non fournis avec ce projecteur)

- CABLE VGA (HDB 15 broches)
- CABLE DE SOURIS POUR PORT PS/2, PORT SERIE ou PORT ADB
- ADAPTATEUR MAC
- CABLE DVI (24 broches) \*
- CABLE BNC (BNC x 5) \*
- CABLES AUDIO (mini fiche (stéréo) ou type RCA) \*



**REMARQUE:**

Lorsque vous raccordez le câble, les cordons d'alimentation du projecteur et de l'appareil extérieur doivent être débranchés de la prise secteur. Allumez le projecteur et l'appareil périphérique avant d'allumer l'ordinateur.



# AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

## COMMANDES ET TEMOINS SUR LE PROJECTEUR

### TEMOINS

#### TEMOIN DE REMPLACEMENT DE LAMPE (LAMP REPLACE)

Ce témoin s'allume en jaune lorsque la durée de vie de la lampe du projecteur arrive à sa fin. (p.40)

#### TEMOIN D'ALARME DE TEMPERATURE (WARNING TEMP.)

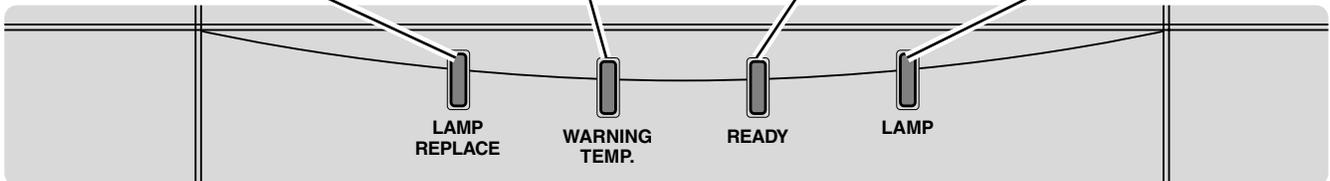
Ce témoin clignote en rouge lorsque la température interne du projecteur est trop élevée. (p.39)

#### TEMOIN DE DISPONIBILITE (READY)

Ce témoin s'allume en vert lorsque le projecteur est prêt à être mis en marche. Et il clignote en vert en mode d'extinction automatique. (P36)

#### TEMOIN DE LAMPE (LAMP)

Ce témoin s'éclaire faiblement lorsque le projecteur est allumé. Il s'éclaire intensément lorsque le projecteur est en mode d'attente.



### COMMANDES SUR LE PROJECTEUR

#### TOUCHES DE MISE AU POINT (FOCUS)

Utilisée pour sélectionner le réglage de la mise au point. (p.21)

#### TOUCHE DE MENU (MENU)

Utilisée pour ouvrir ou fermer l'opération par menu. (p.18, 19)

#### TOUCHE DE MARCHÉ/ARRET D'ALIMENTATION (ON-OFF)

Utilisé pour allumer ou éteindre le projecteur. (p.20)

#### TOUCHE DE MODE (MODE)

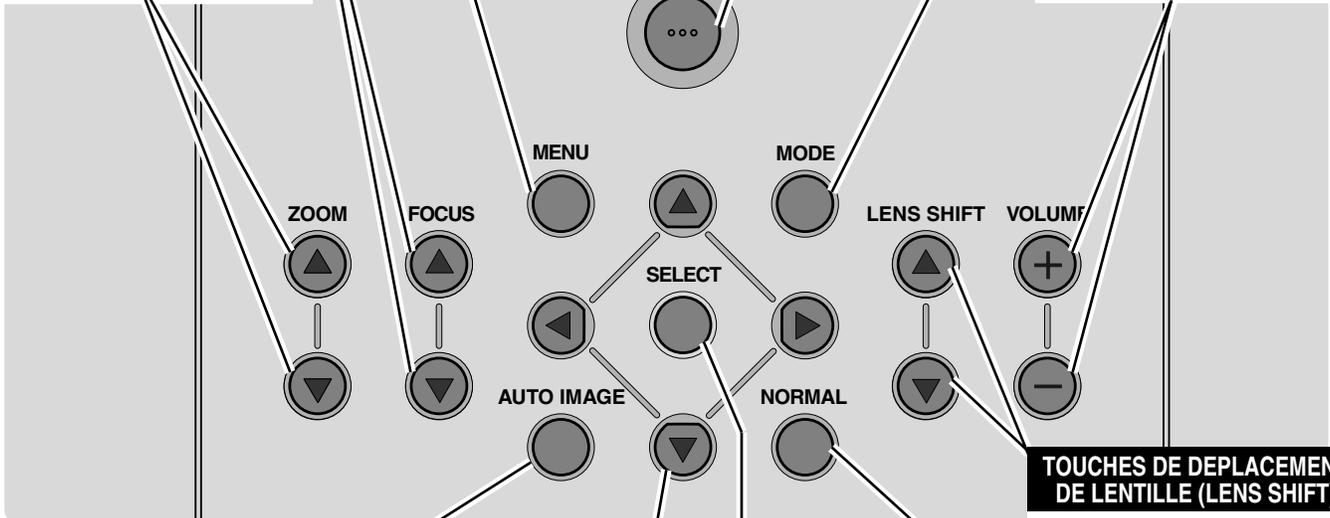
Utilisée pour sélectionner la source d'entrée parmi Ordinateur ou Vidéo. (p.24, 32)

#### TOUCHES DE ZOOM (ZOOM)

Utilisée pour régler le zoom. (p.21)

#### TOUCHES DE VOLUME (VOLUME)

Utilisées pour régler le volume sonore. (p.23)



#### TOUCHE D'IMAGE AUTO (AUTO IMAGE)

Utilisée pour activer la fonction d'IMAGE AUTO. (p.29)

#### TOUCHES DE POINTAGE

Utilisées pour sélectionner un élément et régler la valeur sur le menu. Elles sont aussi utilisées pour obtenir une image en panning en mode de zoom numérique. (p.31)

#### BOUTON DE SÉLECTION (SELECT)

Utilisé pour exécuter l'élément sélectionné. Il est aussi utilisé pour agrandir l'image en mode zoom numérique. (p.31)

#### TOUCHE DE NORMAL (NORMAL)

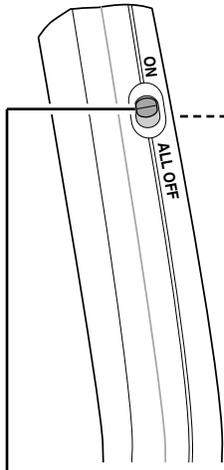
Utilisée pour remettre tous les réglages de l'image aux réglages par défaut de l'usine. (p.29, 35)

#### TOUCHES DE DÉPLACEMENT DE LENTILLE (LENS SHIFT)

Utilisées pour régler le déplacement de lentille. (p.21)

## FONCTIONNEMENT DE LA TELECOMMANDE

### Côté gauche



#### INTERRUPTEUR DE MISE HORS CIRCUIT TOTALE (ALL OFF)

Lorsque vous utilisez la télécommande, mettez cet interrupteur sur "ON"; mettez-le sur "ALL OFF" lorsque vous n'utilisez pas la télécommande.

#### TOUCHE D'ORDINATEUR (COMPUTER)

Utilisée pour sélectionner la source d'entrée d'ordinateur. (p.24)

#### TOUCHE DE MENU (MENU)

Utilisée pour appeler l'opération par menu. (p.18, 19)

#### BOUTON DE SELECTION

Utilisé pour exécuter l'élément sélectionné ou pour agrandir l'image en mode zoom numérique. (p.31) Elle est aussi utilisée comme souris d'ordinateur en opération comme souris sans fil. (p.38)

#### TOUCHE DE LASER (LASER)

Utilisée pour actionner la fonction de pointeur laser. Le rayon laser est émis lorsque vous appuyez sur cette touche pendant moins d'une minute. Lorsque vous utilisez le pointeur laser pendant plus d'une minute, relâchez cette touche puis enfoncez-la à nouveau.

#### TOUCHE DE MARCHE/ARRET D'ALIMENTATION (ON-OFF)

Utilisée pour allumer ou éteindre le projecteur. (p.20)

#### TOUCHE VIDEO (VIDEO)

Utilisée pour sélectionner la source vidéo. (p.32)

#### TOUCHE DE POINTAGE

Utilisée pour déplacer le pointeur sur le menu, pour régler l'élément, ou pour obtenir une image en panning en mode de zoom numérique. (p.31) Elle est aussi utilisée comme souris d'ordinateur en opération comme souris sans fil. (p.38)

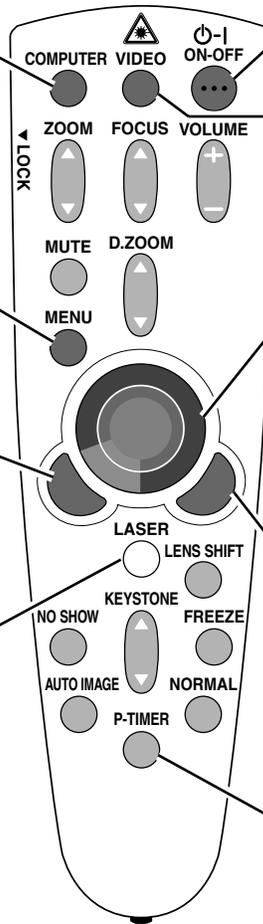
\* Lorsque vous appuyez sur le centre de cette touche, celle-ci fonctionne comme le bouton de SELECTION.

#### BOUTON DE CLIC A DROITE

Utilisé pour compresser l'image en mode de zoom numérique. (p.31) Elle est aussi utilisée comme souris d'ordinateur en opération comme souris sans fil. (p.38)

#### TOUCHE DE MINUTERIE (P-TIMER)

Utilisée pour utiliser la fonction de minuterie. (p.22)



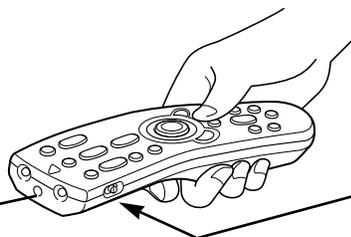
## FONCTION DE POINTEUR LASER

Cette télécommande émet un rayon laser servant de pointeur laser par la fenêtre de rayon laser. Lorsque vous appuyez sur la touche LASER, le rayon laser est émis. Lorsque vous appuyez sur cette touche pendant plus d'une minute, ou que vous relâchez cette touche, le rayon laser s'éteint.

Le rayon laser est émis avec le témoin rouge qui indique que le rayon laser est émis.

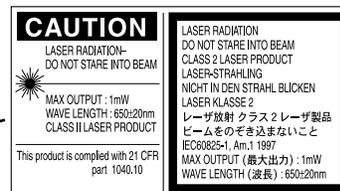
Le laser émis est un laser de classe II; par conséquent, ne regardez pas dans la fenêtre de rayon laser ou ne projetez pas le rayon laser sur vous-même ou sur d'autres personnes. Les trois marques ci-dessous sont les étiquettes de précautions concernant le rayon laser.

**ATTENTION :** Si vous utilisez les commandes ou si vous effectuez les réglages ou les procédures de manières non conformes aux méthodes spécifiées, vous risquez de vous exposer à des radiations dangereuses.

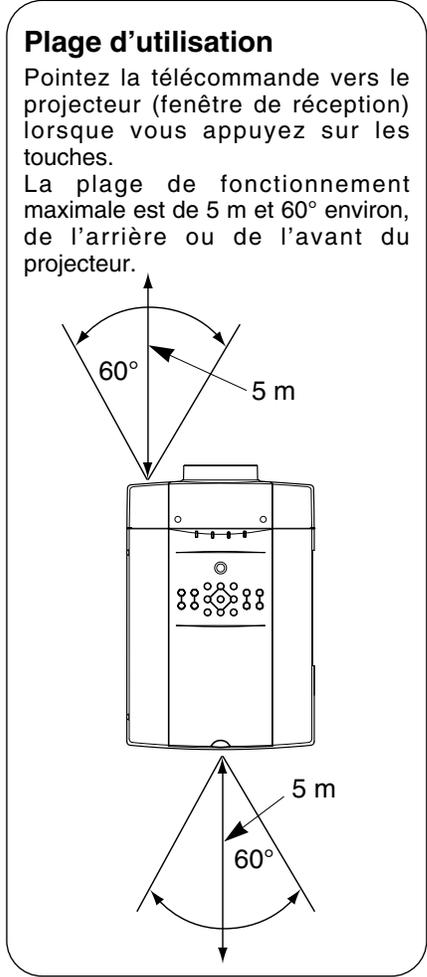
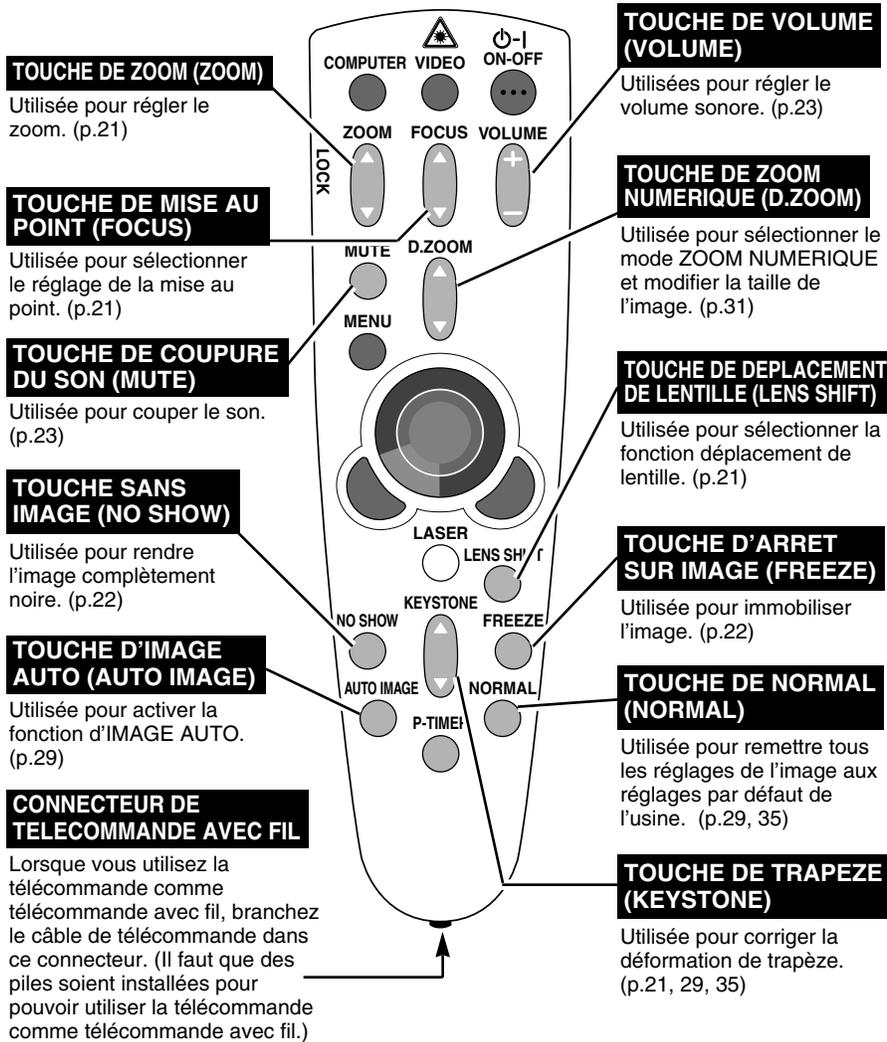


Fenêtre de rayon laser

Ces étiquettes de précautions sont fixées sur la télécommande.



AVOID EXPOSURE-LASER RADIATION IS EMITTED FROM THIS APERTURE  
レーザー光の出口  
ビームをのぞき込まないこと

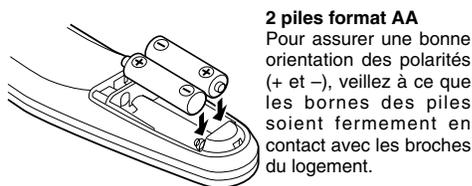


## INSTALLATION DES PILES DE LA TELECOMMANDE

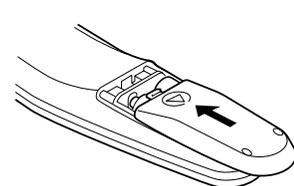
**1** Retirez le couvercle du compartiment des piles.



**2** Insérez les piles dans le compartiment.



**3** Remplacez le couvercle du compartiment des piles.



Pour vous assurer d'un fonctionnement correct, respectez les précautions suivantes.

- Utilisez (2) piles format AA, UM3 ou R06 au alcalines.
- Changez les deux piles au même temps.
- N'utilisez pas une nouvelle pile avec une pile usée.
- Evitez tout contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- N'exposez pas les télécommandes à une humidité excessive ou à la chaleur.
- Ne faites pas tomber la télécommande.
- Si les piles ont fuit dans la télécommande, essayez le compartiment des piles et installez de nouvelles piles.

## OPERATION PAR MENU A L'ECRAN

### UTILISATION DE L'OPERATION PAR MENU A L'ECRAN

Vous pouvez commander et régler ce projecteur par MENU A L'ECRAN. Pour utiliser chacun des réglages sur le MENU A L'ECRAN, reportez-vous aux pages suivantes.

#### 1 DEPLACEMENT DU POINTEUR

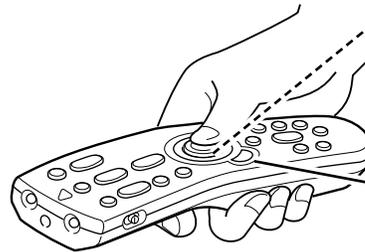
Déplacez le pointeur (Reportez-vous à la REMARQUE ci-dessous.) en appuyant sur la (les) touche(s) de POINTAGE du projecteur ou de la télécommande.

#### 2 SELECTION DE L'ELEMENT

Sélectionnez l'élément voulu en appuyant sur le bouton de SELECTION.

REMARQUE: Le pointeur est l'icône du menu A L'ECRAN permettant de sélectionner l'élément. Reportez-vous aux illustrations de la section "SCHEMA EXPLICATIF DU MENU A L'ECRAN" ci-après.

#### TELECOMMANDE SANS FIL



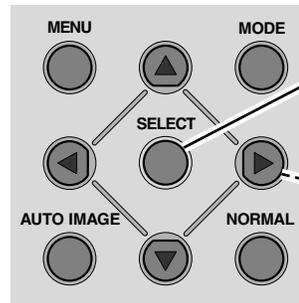
##### TOUCHE DE POINTAGE

Utilisé pour déplacer le pointeur dans les directions HAUT/BAS/DROITE/GAUCHE.

##### BOUTON DE SELECTION

Utilisée pour sélectionner l'élément voulu.

#### COMMANDES SUR LE PROJECTEUR



##### BOUTON DE SELECTION

Utilisée pour sélectionner l'élément voulu.

##### TOUCHE DE POINTAGE

Utilisé pour déplacer le pointeur dans les directions HAUT/BAS/DROITE/GAUCHE.

### SCHEMA EXPLICATIF DU MENU A L'ECRAN

#### Affichage du MENU A L'ECRAN

1 Appuyez sur la touche MENU pour faire apparaître le MENU A L'ECRAN (BARRE DE MENU). Le cadre rouge est le pointeur.

#### Sélection de l'élément

2 Déplacez le POINTEUR (cadre rouge) sur l'ICONE D'ELEMENT que vous voulez sélectionner en appuyant sur les touches de POINTAGE (DROITE/GAUCHE).

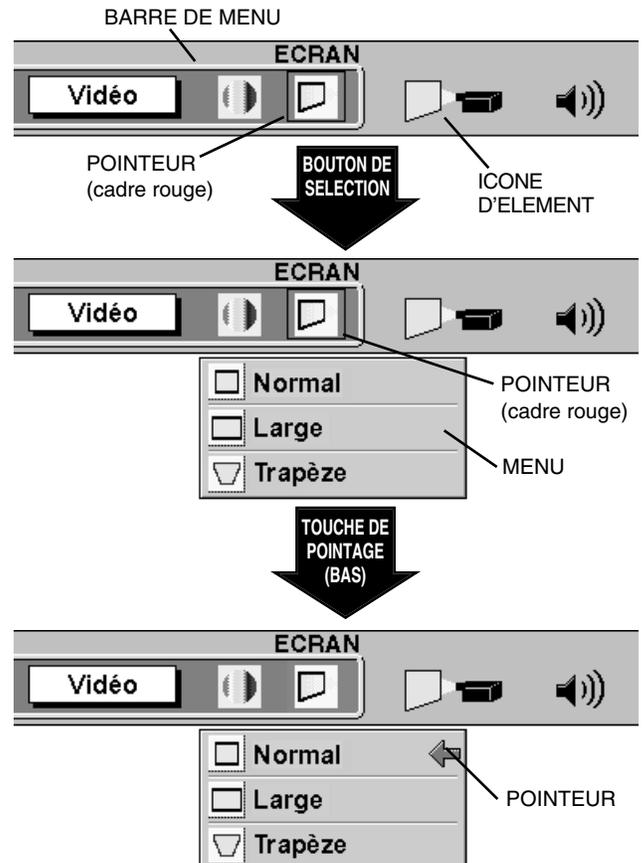
3 Sélectionnez l'ELEMENT en appuyant sur le bouton de SELECTION. La zone de dialogue de l'ELEMENT apparaît.

#### Commande et réglage par MENU A L'ECRAN

4 Déplacez le POINTEUR vers le bas en appuyant sur la touche de POINTAGE (BAS). (Le POINTEUR change de forme pour devenir une flèche.)

5 Déplacez le POINTEUR sur l'ELEMENT que vous voulez régler, et réglez l'ELEMENT en appuyant sur le bouton de SELECTION.

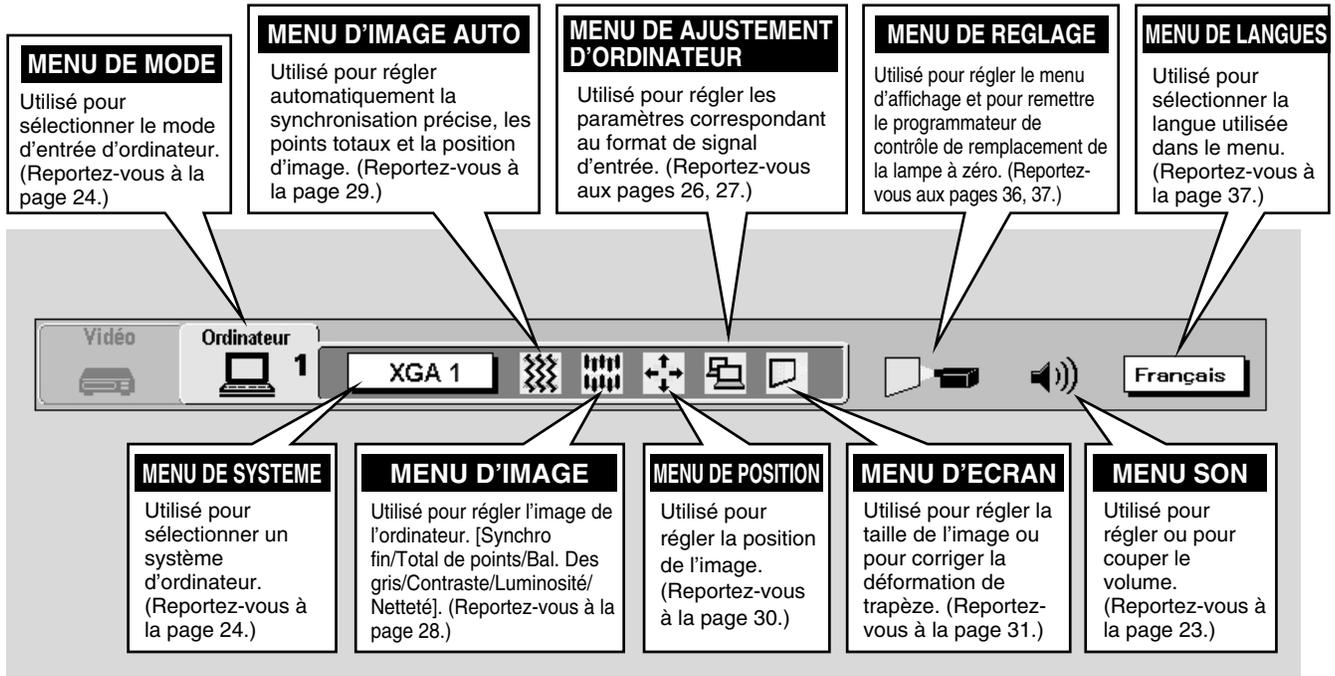
Pour plus de détails concernant les réglages respectifs, reportez-vous aux pages suivantes.



**BARRE DE MENU**

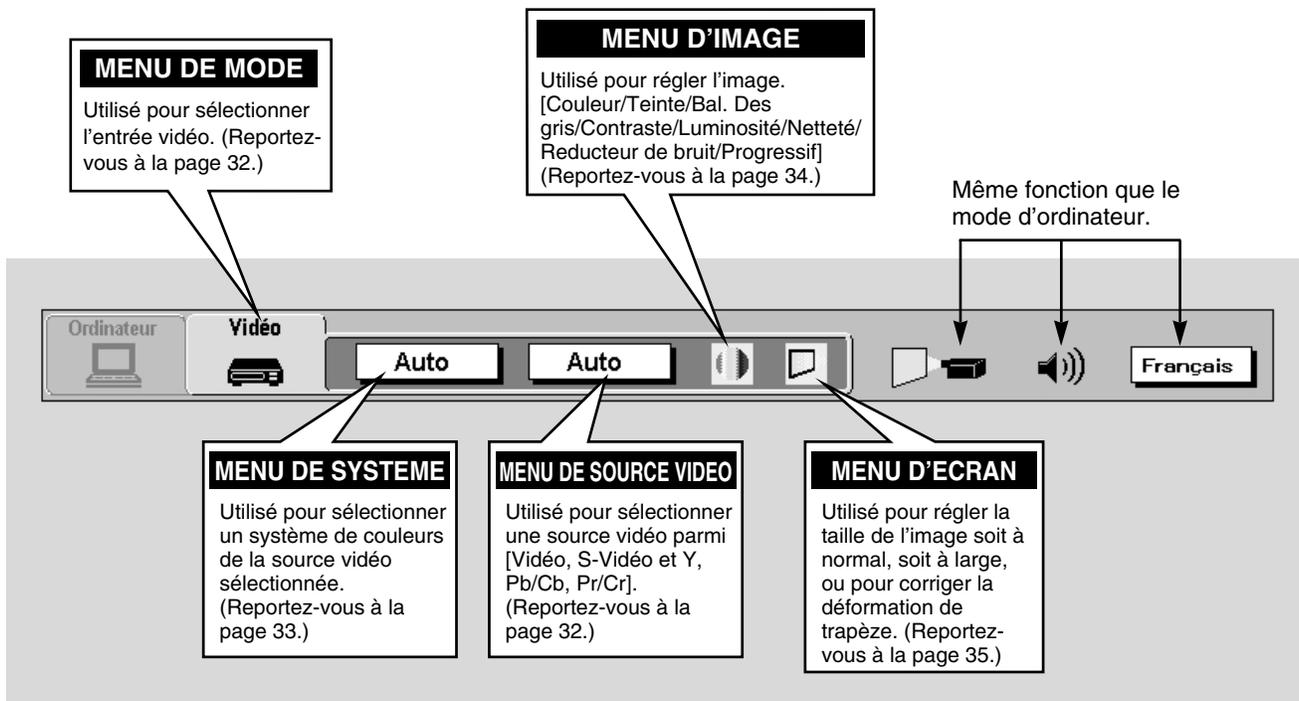
**BARRE DE MENU EN MODE D'ORDINATEUR**

Appuyez sur la TOUCHE MENU en mode d'ordinateur.



**BARRE DE MENU EN MODE VIDEO**

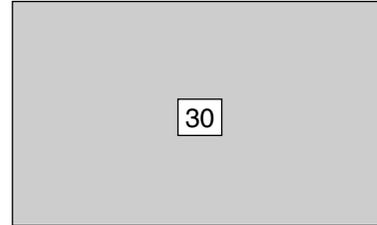
Appuyez sur la TOUCHE MENU en mode vidéo.



## MISE SOUS/HORS TENSION DU PROJECTEUR

### MISE SOUS TENSION DU PROJECTEUR

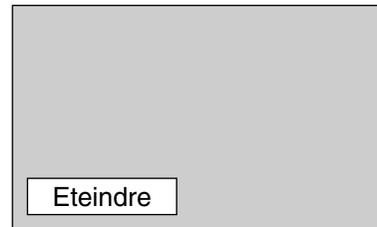
- 1 Accomplir tous les branchements périphériques (avec l'ordinateur, le magnétoscope, etc.) avant d'allumer le projecteur. (Pour plus de détails concernant le branchement de ces appareils, reportez-vous à la section "BRANCHEMENT DU PROJECTEUR" aux pages 11 à 14.)
- 2 Branchez le cordon d'alimentation secteur du projecteur dans la prise secteur et mettez l'interrupteur d'alimentation principal sur ON. Le témoin LAMP s'allume en rouge, et le témoin READY s'allume en vert.
- 3 Appuyez sur la touche ON-OFF de la télécommande ou du projecteur pour le mettre en position de marche. Le témoin LAMP s'éclaire faiblement, et les ventilateurs de refroidissement se mettent en marche. L'affichage de préparatifs apparaît sur l'écran et le compte à rebours commence. Le signal de la source apparaît 30 secondes plus tard.



L'affichage de préparatifs disparaît après 30 secondes.

### MISE HORS TENSION DU PROJECTEUR

- 1 Appuyer sur la touche ON-OFF de la télécommande ou du projecteur; le message "Eteindre" apparaît sur l'écran.
- 2 Appuyez à nouveau sur la touche ON-OFF pour éteindre le projecteur. Le témoin LAMP s'allume intensément et le témoin READY s'éteint. Une fois que le projecteur est éteint, les ventilateurs de refroidissement fonctionnent (pendant environ 90 secondes). Pendant cette période de "refroidissement", il n'est pas possible d'allumer cet appareil.
- 3 Une fois que le refroidissement du projecteur est terminé, le témoin READY redevient vert et il est possible d'allumer le projecteur. Une fois que le projecteur est complètement refroidi, mettez l'interrupteur d'alimentation principal sur OFF et débranchez le cordon d'alimentation secteur.



Le message disparaît après 4 secondes.



**POUR CONSERVER LA DUREE DE VIE DE LA LAMPE, ATTENDEZ AU MOINS CINQ MINUTES AVANT D'ETEINDRE LA LAMPE APRES L'AVOIR ALLUMEE.**

Lorsque la fonction d'extinction automatique est en circuit, le projecteur détecte l'interruption de signal et éteint automatiquement la lampe de projection. Reportez-vous à la section "Extinction Automatique" à la page 36.

Lorsque le témoin WARNING TEMP. clignote en rouge, le projecteur s'éteint automatiquement. Attendez au moins cinq minutes avant de rallumer le projecteur.

Lorsque le témoin WARNING TEMP. continue à clignoter, procédez de la manière suivante:

1. Mettez l'interrupteur d'alimentation principal sur OFF et débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise secteur.
2. Vérifiez si le filtre à air n'est pas bouché par de la poussière.
3. Nettoyez le filtre à air. (Reportez-vous à la section "ENTRETIEN ET NETTOYAGE DU FILTRE A AIR" à la page 39.)
4. Mettez à nouveau le projecteur sous tension.

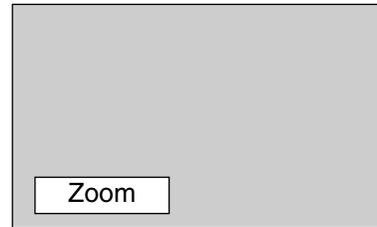
Si le témoin WARNING TEMP. continue à clignoter, adressez-vous à votre revendeur ou à un centre de service.

**REMARQUE: Il est possible que le ventilateur de refroidissement fonctionne pour refroidir le projecteur pendant que celui-ci est éteint. Lorsque le ventilateur de refroidissement fonctionne, le témoin WARNING TEMP. clignote en rouge.**

## REGLAGE DE L'IMAGE

### REGLAGE DU ZOOM

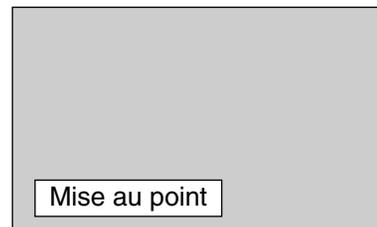
- 1** Appuyez sur la(las) touche(s) ZOOM ▲/▼ du projecteur ou de la télécommande. Le message "Zoom" s'affiche.
- 2** Appuyez sur la touche ZOOM ▲ ou sur la touche de POINTAGE (HAUT) pour obtenir une image plus grande, et appuyez sur la touche ZOOM ▼ ou sur la touche de POINTAGE (BAS) pour obtenir une image plus petite.



Le message disparaît après 4 secondes.

### REGLAGE DE LA MISE AU POINT

- 1** Appuyez sur la(les) touche(s) FOCUS ▲/▼ du projecteur ou de la télécommande. Le message "Mise au point" s'affiche.
- 2** Réglez la mise au point de l'image en appuyant sur la (les) touche(s) FOCUS ▲/▼ ou sur la (les) touche(s) de POINTAGE (HAUT/BAS).



Le message disparaît après 4 secondes.

### REGLAGE DU DEPLACEMENT DE LENTILLE

- 1** Appuyez sur la (les) touche(s) LENS SHIFT ▲/▼ du projecteur ou sur la touche LENS SHIFT de la télécommande. Le message "Décaler image" s'affiche.
- 2** Appuyez sur la touche LENS SHIFT ▲ ou sur la touche de POINTAGE (HAUT) pour déplacer l'image vers le haut, et appuyez sur la touche LENS SHIFT ▼ ou sur la touche de POINTAGE (BAS) pour déplacer l'image vers le bas. Pour plus de détails concernant la plage d'utilisation, reportez-vous à la page 9.

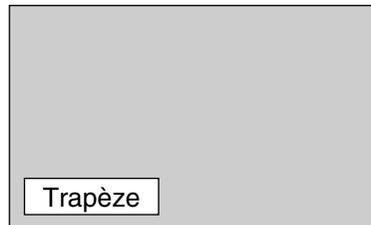


Le message disparaît après 4 secondes.

## REGLAGE DU TRAPEZE

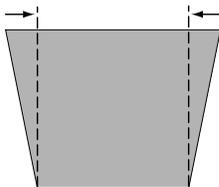
Si l'image obtenue présente une déformation de trapèze, corrigez l'écran à l'aide du réglage de TRAPEZE.

- 1 Appuyez sur la touche KEYSTONE ▲/▼ de la télécommande, ou sélectionnez l'élément Trapèze sur le menu d'ECRAN. (Reportez-vous aux pages 31 et 35.) Le message "Trapèze" apparaît alors.
- 2 Corrigez la déformation de trapèze en appuyant sur la touche KEYSTONE ▲/▼ ou sur la (les) touche(s) de POINTAGE (HAUT/BAS). Appuyez sur la touche KEYSTONE ▲ ou sur la touche de POINTAGE (HAUT) pour réduire la partie supérieure de l'image, et appuyez sur la touche KEYSTONE ▼ ou sur la touche de POINTAGE (BAS) pour réduire la partie inférieure.

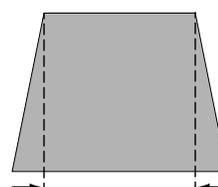


Le message disparaît après 4 secondes.

Réduisez la partie supérieure en appuyant sur la touche KEYSTONE ▲ ou sur la touche de POINTAGE (HAUT).

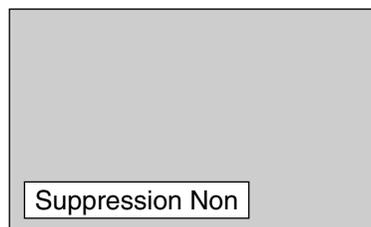


Réduisez la partie inférieure en appuyant sur la touche KEYSTONE ▼ ou sur la touche de POINTAGE (BAS).



## FONCTION SANS IMAGE

Appuyez sur la touche NO SHOW de la télécommande pour faire apparaître une image entièrement noire. Cette fonction est annulée lorsque vous appuyez à nouveau sur la touche NO SHOW ou sur n'importe quelle autre touche de fonction.



Le message disparaît après 4 secondes.

## FONCTION D'ARRET SUR IMAGE

Appuyez sur la touche FREEZE de la télécommande pour immobiliser l'image sur l'écran. Cette fonction est annulée lorsque vous appuyez à nouveau sur la touche FREEZE ou sur n'importe quelle autre touche de fonction.

## FONCTION DE MINUTERIE (P-TIMER)

Appuyez sur la touche P-TIMER de la télécommande. L'affichage de la minuterie "00:00" apparaît sur l'écran et la minuterie commence à compter le temps (00:00 ~ 59:59). Pour arrêter la minuterie, appuyez sur la touche P-TIMER. Ensuite, appuyez à nouveau sur la touche P-TIMER pour annuler la fonction de minuterie.



## REGLAGE DU SON

### OPERATION DIRECTE

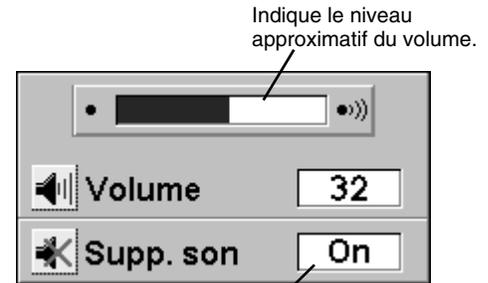
#### Réglage du volume sonore

Appuyez sur la(les) touche(s) VOLUME (+/-) (sur le projecteur ou sur les télécommandes) pour régler le volume. La zone de dialogue du volume apparaît sur l'écran pendant quelques secondes.

La touche VOLUME (+) permet d'augmenter le volume, et la touche VOLUME (-) de le diminuer.

#### Réglage de la coupure du son

Appuyez sur la touche MUTE des télécommandes pour couper le son. Pour remettre le son à son niveau précédent, appuyez à nouveau sur cette touche, ou appuyez sur la(les) touche(s) VOLUME (+/-).



Appuyez sur la touche MUTE pour mettre la fonction de coupure du son en ou hors circuit.

L'affichage disparaît après 4 secondes.

### OPERATION PAR MENU

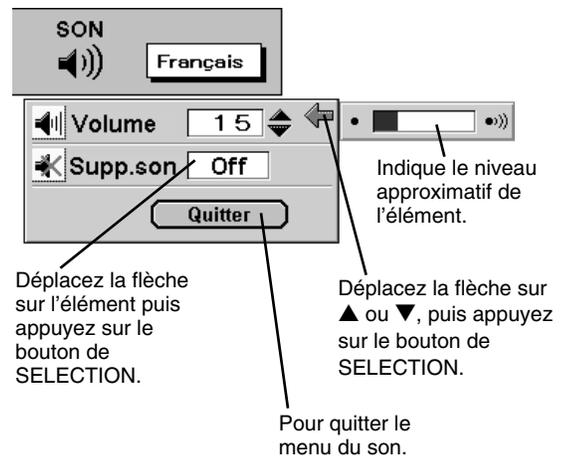
- 1 Appuyez sur la touche MENU; le MENU A L'ECRAN apparaît. Appuyez sur les touches de POINTAGE (GAUCHE/DROITE) pour sélectionner SON, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Une autre zone de dialogue REGLAGE DU SON apparaît.
- 2 Appuyez sur la touche de POINTAGE (BAS); un icône à flèche rouge apparaît alors. Placez la flèche sur l'élément que vous voulez sélectionner en appuyant sur les touches de POINTAGE (HAUT/BAS).

#### Volume

Déplacez la flèche vers ▲ ou ▼ de "Volume" en appuyant sur les touches de POINTAGE (HAUT/BAS). Pour augmenter le volume, pointez la flèche vers ▲ puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Pour diminuer le volume, pointez la flèche vers ▼ puis appuyez sur le bouton de SELECTION.

#### Supp. son

Pour couper le son audio, pointez la flèche vers "Supp. son" puis appuyez sur le bouton de SELECTION. L'affichage de coupure du son passe de On à Off et le son est coupé. Pour rétablir le son à son niveau de volume précédent, mettez la coupure du son sur Off.



# MODE D'ORDINATEUR

## SELECTION DU MODE D'ORDINATEUR

### OPERATION DIRECTE

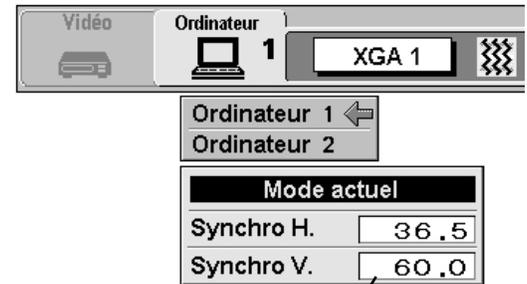
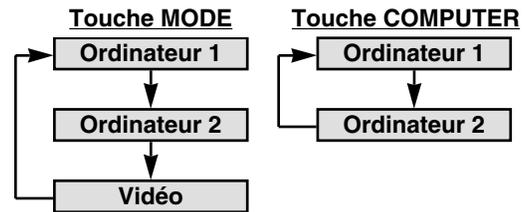
Sélectionnez le mode d'Ordinateur en appuyant sur la touche MODE du projecteur ou sur la touche COMPUTER de la télécommande.

### OPERATION PAR MENU

- 1 Appuyez sur la touche MENU; le MENU A L'ECRAN apparaît. Appuyez sur les touches de POINTAGE (GAUCHE/DROITE) pour sélectionner Ordinateur, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Une autre boîte de dialogue du menu MODE D'ORDINATEUR apparaît.
- 2 Appuyez sur la touche de POINTAGE (BAS); une icône à flèche rouge apparaît alors. Placez la flèche soit sur Ordinateur 1 soit sur Ordinateur 2, puis appuyez sur le bouton de SELECTION.

### AFFICHAGE DU MODE ACTUEL

Lorsque vous sélectionnez le mode Ordinateur, l'affichage du mode actuel apparaît. Il indique les informations d'ordinateur du mode actuellement sélectionné.



Fournit les informations de l'ordinateur détecté par le projecteur.

## SELECTION DU SYSTEME D'ORDINATEUR

### SYSTEME DE MULTI-BALAYAGE AUTOMATIQUE

Ce projecteur s'adapte automatiquement à la plupart des différents types d'ordinateur de spécifications VGA, SVGA, XGA ou SXGA. (Reportez-vous à la section "SPECIFICATIONS DES ORDINATEURS COMPATIBLES" à la page 25.). Si vous sélectionnez Ordinateur, ce projecteur s'adaptera automatiquement au signal entré et projettera l'image correcte sans qu'il soit nécessaire d'effectuer de réglage particulier. (Il est possible qu'il faille régler le système d'ordinateur lorsque vous raccordez certains ordinateurs.)

REMARQUE: Il est possible que le projecteur affiche les messages suivants.

**Adj. ordinat.** Le projecteur ne peut pas distinguer ou détecter le signal d'entrée de l'ordinateur. Réglez manuellement le système d'ordinateur. (Reportez-vous à la page 26.)

**Pas de signal** Aucun signal n'est entré de l'ordinateur. Vérifiez si le branchement de l'ordinateur au projecteur est correctement effectué. (Reportez-vous à la section "GUIDE DE DEPANNAGE" à la page 42.)

### SELECTION MANUELLE DU SYSTEME D'ORDINATEUR

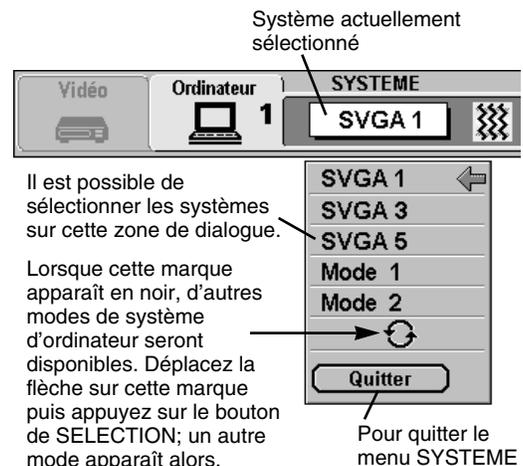
Pour régler manuellement le système d'ordinateur, sélectionnez le mode sur le MENU A L'ECRAN.

- 1 Appuyez sur la touche MENU; le MENU A L'ECRAN apparaît alors. Appuyez sur les touches de POINTAGE (GAUCHE/DROITE) pour sélectionner SYSTEME, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Une autre zone de dialogue MODE D'ORDINATEUR apparaît.
- 2 Appuyez sur la touche de POINTAGE (BAS); une icône à flèche rouge apparaît. Déplacez la flèche sur le système que vous voulez régler, puis appuyez sur le bouton de SELECTION.



### CASE DE SYSTEME

Affiche le système actuellement sélectionné.



**SPECIFICATIONS DES ORDINATEURS COMPATIBLES**

Ce projecteur accepte les signaux de tous les ordinateurs de fréquences V et H mentionnés ci-dessous, et inférieures à 180 MHz d'horloge de points.

AFFICHAGE A L'ECRAN	RESOLUTION	Fréquence horizontale (kHz)	Fréquence verticale (Hz)	AFFICHAGE A L'ECRAN	RESOLUTION	Fréquence horizontale (kHz)	Fréquence verticale (Hz)
VGA 1	640 x 480	31,47	59,88	XGA 11	1024 x 768	61,00	75,70
VGA 2	720 x 400	31,47	70,09	XGA 12	<sup>1024 x 768</sup> (Entrelacement)	35,522	43,48
VGA 3	640 x 400	31,47	70,09	XGA 13	1024 x 768	46,90	58,20
VGA 4	640 x 480	37,86	74,38	XGA 14	1024 x 768	47,00	58,30
VGA 5	640 x 480	37,86	72,81	XGA15	1024 x 768	58,03	72,0
VGA 6	640 x 480	37,50	75,00	MAC 19	1024 x 768	60,24	75,08
VGA 7	640 x 480	43,269	85,00	MAC 21	1152 x 870	68,68	75,06
MAC LC13	640 x 480	34,97	66,60	SXGA 1	1152 x 864	64,20	70,40
MAC 13	640 x 480	35,00	66,67	SXGA 2	1280 x 1024	62,50	58,60
RGB	(Entrelacement)	15,734	30	SXGA 3	1280 x 1024	63,90	60,00
RGB	(Entrelacement)	15,625	25	SXGA 4	1280 x 1024	63,34	59,98
SVGA 1	800 x 600	35,156	56,25	SXGA 5	1280 x 1024	63,74	60,01
SVGA 2	800 x 600	37,88	60,32	SXGA 6	1280 x 1024	71,69	67,19
SVGA 3	800 x 600	46,875	75,00	SXGA 7	1280 x 1024	81,13	76,107
SVGA 4	800 x 600	53,674	85,06	SXGA 8	1280 x 1024	63,98	60,02
SVGA 5	800 x 600	48,08	72,19	SXGA 9	1280 x 1024	79,976	75,025
SVGA 6	800 x 600	37,90	61,03	SXGA 10	1280 x 960	60,00	60,00
SVGA 7	800 x 600	34,50	55,38	SXGA 11	1152 x 900	61,20	65,20
SVGA 8	800 x 600	38,00	60,51	SXGA 12	1152 x 900	71,40	75,60
SVGA 9	800 x 600	38,60	60,31	SXGA 13	<sup>1280 x 1024</sup> (Entrelacement)	50,00	43,00
SVGA 10	800 x 600	32,70	51,09	SXGA 14	<sup>1280 x 1024</sup> (Entrelacement)	50,00	47,00
SVGA 11	800 x 600	38,00	60,51	SXGA 15	1280 x 1024	63,37	60,01
MAC 16	832 x 624	49,72	74,55	SXGA 16	1280 x 1024	76,97	72,00
XGA 1	1024 x 768	48,36	60,00	SXGA 17	1152 x 900	61,85	66,00
XGA 2	1024 x 768	68,677	84,997	SXGA 18	<sup>1280 x 1024</sup> (Entrelacement)	46,43	43,35
XGA 3	1024 x 768	60,023	75,03	SXGA 19	1280 x 1024	63,79	60,18
XGA 4	1024 x 768	56,47	70,07	SXGA 20	1280 x 1024	91,146	85,024
XGA 5	1024 x 768	60,31	74,92	MAC	1280 x 960	75,00	75,08
XGA 6	1024 x 768	48,50	60,02	MAC	1280 x 1024	80,00	75,08
XGA 7	1024 x 768	44,00	54,58	HDTV720p	—————	45,00	60,00
XGA 8	1024 x 768	63,48	79,35	HDTV1035i	(Entrelacement)	33,75	30,00
XGA 9	<sup>1024 x 768</sup> (Entrelacement)	36,00	43,59	HDTV1080i	(Entrelacement)	33,75	30,00
XGA 10	1024 x 768	62,04	77,07				

Lorsque le signal d'entrée parvient de la borne d'entrée d'ordinateur 1 (DIGITAL), reportez-vous au tableau ci-dessous.

AFFICHAGE A L'ECRAN	RESOLUTION	Fréquence horizontale (kHz)	Fréquence verticale (Hz)	AFFICHAGE A L'ECRAN	RESOLUTION	Fréquence horizontale (kHz)	Fréquence verticale (Hz)
D-VGA	640 x 480	31,469	59,940	D-XGA	1024 x 768	48,363	60,004
D-SVGA	800 x 600	37,879	60,317				

REMARQUE: Les spécifications sont sujettes à changements sans préavis.

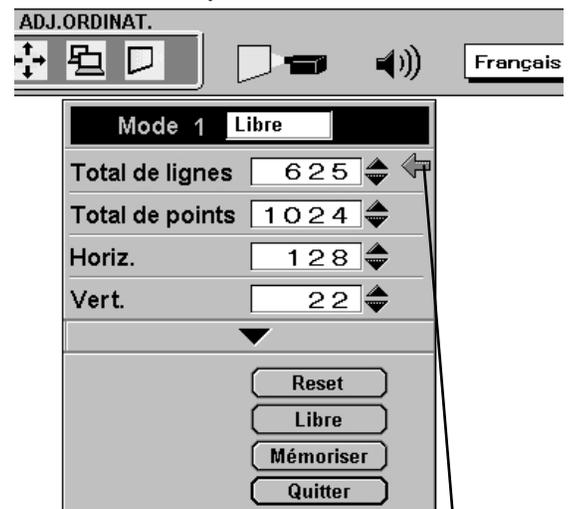
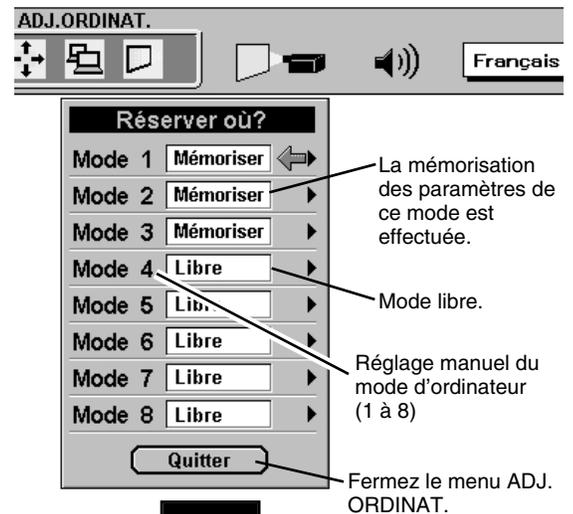
## REGLAGE D'ORDINATEUR

Ce projecteur peut s'adapter automatiquement à la majorité des signaux d'affichage des ordinateurs actuellement disponibles sur le marché. Cependant, certains ordinateurs utilisent un format de signal spécial qui est différent des formats standards et peut ne pas être adapté par le système de multi-balayage de ce projecteur. Dans un tel cas, le projecteur ne pourra pas projeter une image correcte. L'image clignotera, ne sera pas synchronisée, sera mal centrée ou sera déformée.

Pour remédier à ceci, ce projecteur possède une fonction de réglage d'ordinateur qui vous permet de régler précisément plusieurs paramètres adaptés au format de ces signaux exceptionnels, et possède cinq zones de mémoire indépendantes pour mémoriser ces paramètres réglés manuellement. Il est donc possible de rappeler au besoin un réglage particulier pour un ordinateur spécifique en utilisant cette fonction.

REMARQUE: Cette fonction de réglage d'ordinateur ne peut pas être utilisée lorsque le signal d'entrée de la borne d'entrée d'ordinateur 1 (DIGITAL) ou "RGB" est sélectionné dans le menu SYSTEME. (Reportez-vous aux pages 24 et 25.)

- 1 Appuyez sur la touche MENU; le MENU A L'ECRAN apparaît alors. Appuyez sur les touches de POINTAGE (DROITE/GAUCHE) pour sélectionner ADJ.ORDINAT., puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Une autre zone de dialogue du menu "Réserver où?" apparaît alors.
- 2 Dans cette zone de dialogue, vous pouvez mémoriser le paramètre dans la zone de "Mode 1" à "Mode 8". Pour mémoriser le nouveau paramètre d'ordinateur, sélectionnez le mode avec le message "Libre" en appuyant sur les touches de POINTAGE (HAUT/BAS) et sur le bouton de SELECTION. Pour changer les paramètres du mode réglé précédemment, sélectionnez le mode avec "Mémoriser".
- 3 Une fois que le mode est sélectionné, la zone de dialogue de réglage de paramètre apparaît. Placez la flèche sur l'élément que vous voulez changer en appuyant sur les touches de POINTAGE (HAUT/BAS), et sélectionnez chaque élément en appuyant sur le bouton de SELECTION pour qu'ils correspondent à votre ordinateur.
- 4 Placez la flèche sur "Mémoriser", puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Le paramètre est alors mémorisé dans le mode sélectionné.
- 5 Pour activer manuellement le mode réglé dans le menu ADJ. ORDINAT., sélectionnez le mode dans le menu SYSTEME. (Reportez-vous à la page 24.)



## Total de lignes

Nombre total de lignes verticales. Réglez le nombre correspondant à l'image de votre ordinateur personnel.

## Total de points

Nombre total de points dans une période horizontale. Réglez le nombre correspondant à l'image de votre ordinateur personnel.

## Horiz. / Vert.

Réglage de la position d'image horizontale ou verticale. Lorsque l'image n'est pas centrée sur l'écran, réglez chacun de ces éléments.

## Clamp

Réglage du niveau de serrage. Si l'image comporte des barres foncées, effectuez ce réglage.

## Synchro fin

Réglez l'image comme voulu pour éliminer le tremblement de l'affichage.

## Display area

Réglage de la zone affichée par ce projecteur. Sélectionnez la résolution dans la boîte de dialogue Display area, ou réglez le nombre dans la colonne "H" ou "V" pour correspondre à la résolution de l'image.

## Horiz. Escalade/Vert. Escalade

Réglage de la hauteur horizontale ou de la largeur verticale de l'image.

REMARQUE: "Display area", "Horiz. Escalade" et "Vert. Escalade" ne peuvent pas être réglés lorsque "HDTV1035i" ou "HDTV1080i" est sélectionné sur le menu de la sélection du système d'ordinateur. (Reportez vous aux pages 24 et 25.)

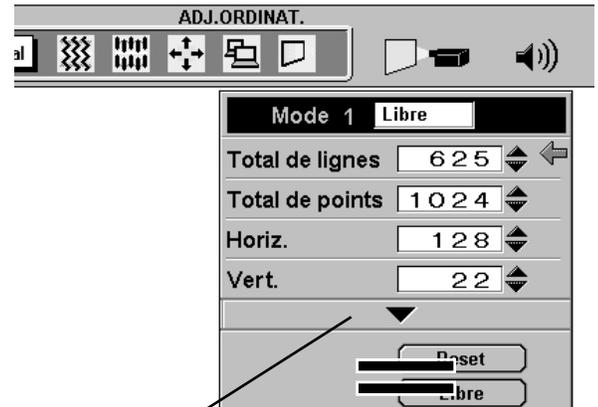
Ces touches fonctionnent de la manière suivante.

**Reset** .... Pour rappeler les données de paramètres réglées précédemment.

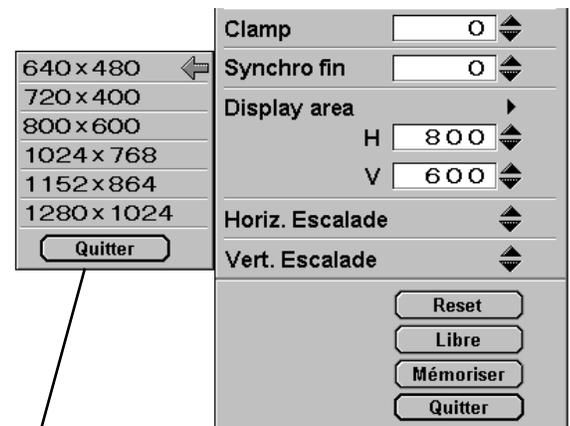
**Libre** .... Pour effacer les données de paramètres réglées précédemment dans le mode sélectionné.

**Mémoriser** .... Pour mémoriser les paramètres.

**Quitter** .... Pour fermer le menu ADJ. ORDINAT.



Appuyez sur le bouton de SELECTION sur cet élément pour régler "Clamp", "Synchro fin" "Display area", "Horiz.Escalade" ou "Vert.Escalade".



Pointez la flèche vers la Display area (zone d'affichage) et appuyez sur le bouton de SELECTION. La boîte de dialogue de la Display area apparaît alors.

# REGLAGE D'IMAGE

- 1 Appuyez sur la touche MENU; le MENU A L'ECRAN apparaît alors. Appuyez sur les touches de POINTAGE (GAUCHE/DROITE) pour sélectionner IMAGE, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Une autre zone de dialogue du menu REGLAGE D'IMAGE apparaît alors.
- 2 Appuyez sur la touche de POINTAGE (BAS); un icône à flèche rouge apparaît alors. Placez la flèche sur la fonction que vous voulez sélectionner, puis appuyez sur le bouton de SELECTION.

## Standard

Niveau d'image normal pré-réglé sur ce projecteur. Vous pouvez régler ce niveau d'image en appuyant sur la touche NORMAL.

## Naturel

Niveau d'image réglé pour l'image avec tons fins.

## Utilisateur

Niveau d'image réglé manuellement dans la boîte de dialogue de réglages personnalisés.

Lorsque vous sélectionnez "▼", la boîte de dialogue de réglages personnalisés apparaît. Placez la flèche sur l'élément que vous voulez changer en appuyant sur la touche de POINTAGE (HAUT/BAS), et réglez chaque valeur en appuyant sur le bouton de SELECTION pour qu'elle corresponde à l'image.

## Synchro fin

Réglez l'image comme voulu pour éliminer le tremblement de l'affichage. (De 0 à 127)

## Total de points

Nombre total de points dans une période horizontale. Réglez le nombre correspondant à l'image de votre ordinateur.

## Bal. Des gris (Rouge/Vert/Bleu)

Pour placer la flèche sur la couleur Rouge, Vert ou Bleu que vous voulez régler. Pointez la flèche vers ▼ pour obtenir une couleur plus claire, et sélectionnez ▲ pour obtenir une couleur plus foncée. (De 0 à 63)

## Contraste

Pointez la flèche vers ▼ pour diminuer le contraste, et sélectionnez ▲ pour augmenter le contraste. (De 0 à 63)

## Luminosité

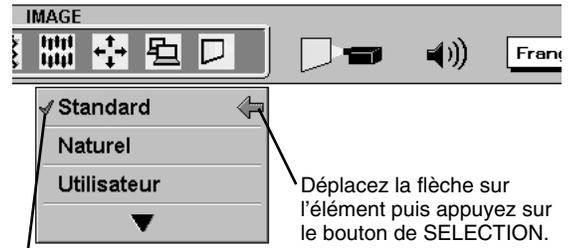
Pointez la flèche vers ▼ pour obtenir une image plus sombre, et sélectionnez ▲ pour obtenir une image plus lumineuse. (De 0 à 63)

## Netteté

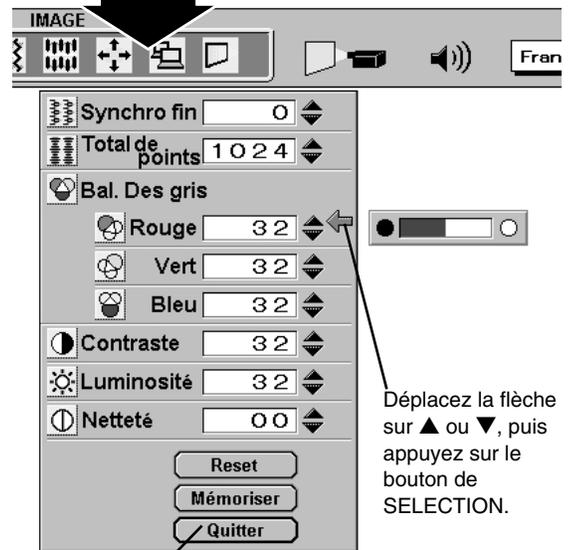
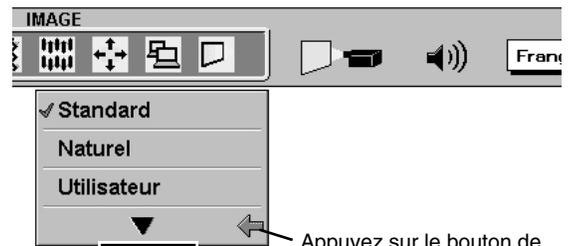
Pointez la flèche vers ▼ pour obtenir des contours d'image plus doux, et sélectionnez ▲ pour obtenir des contours d'image plus nets. (De 0 à 15)

Ces touches fonctionnent de la manière suivante.

- |                  |  |
|------------------|--|
| <b>Reset</b>     | .... Pour rappeler les données réglées précédemment. |
| <b>Mémoriser</b> | .... Pour mémoriser les données réglées.             |
| <b>Quitter</b>   | .... Pour fermer le menu REGLAGE D'IMAGE.            |



Niveau actuellement sélectionné



Pour fermer le menu REGLAGE D'IMAGE.

REMARQUE: Les paramètres Synchro fin et Total de points ne peuvent pas être utilisés lorsque le signal d'entrée parvient de la borne d'entrée d'ordinateur 1 (DIGITAL) ou que "RGB" est sélectionné sur le menu SYSTEME. (Reportez-vous aux pages 24 et 25.)  
La Synchron fin et le Total de points ne peuvent pas être réglés complètement lorsque "HDTV1035i" ou "HDTV1080i" est sélectionné dans le menu SYSTEME. (Reportez-vous aux pages 24 et 25.)

## FONCTION NORMALE

Le niveau d'image normal a été préréglé en usine sur ce projecteur, et peut être rétabli à tout moment en appuyant sur la touche NORMAL (située sur le projecteur ou sur la télécommande). L'affichage "Standard" apparaît alors sur l'écran pendant quelques secondes.



## REGLAGE AUTOMATIQUE DE L'IMAGE

La fonction d'image automatique permet de régler automatiquement la synchronisation précise, les points totaux et la position d'image pour la plupart des ordinateurs.

- 1 Appuyez sur la touche MENU; le MENU A L'ECRAN apparaît alors. Appuyez sur les touches de POINTAGE (GAUCHE/DROITE) pour sélectionner AUTO IMAGE, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Une autre zone de dialogue du menu IMAGE AUTO apparaît alors.
- 2 Déplacez la flèche sur un élément que vous voulez régler en appuyant sur la touche de POINTAGE (HAUT/BAS). Changez le réglage sur marche ou arrêt en appuyant sur le bouton de SELECTION.

### Synchro fin

Réglez l'image comme voulu pour éliminer le tremblement de l'affichage. Vous pouvez régler manuellement cet élément. (Reportez-vous à la page 28.)

### Total de points

Nombre total de points dans une période horizontale. Vous pouvez régler manuellement cet élément. (Reportez-vous à la page 28.)

### Position

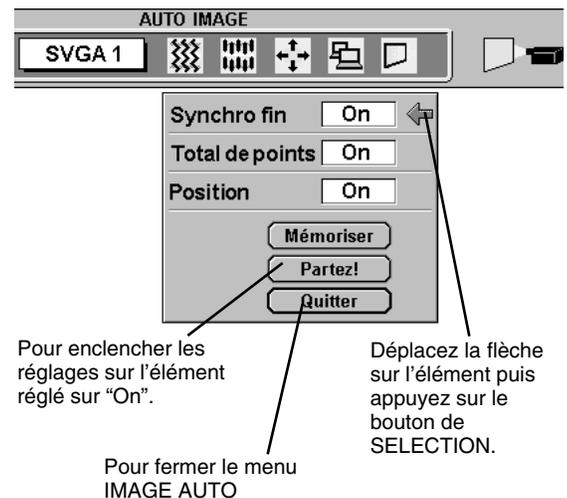
Réglage de la position de l'image. Vous pouvez régler manuellement cet élément. (Reportez-vous à la page 30.)

- 3 Déplacez la flèche sur "Partez!" puis appuyez sur le bouton de SELECTION pour enclencher la fonction d'image automatique. Ce réglage peut être exécuté en appuyant sur la touche AUTO IMAGE du projecteur ou de la télécommande.

**Mémoriser** .... Mémoire le réglage On/Off de chaque élément.

**Partez!** .... Enclenche le réglage automatique de l'image.

**Quitter** .... Ferme le menu de réglage automatique de l'image.



REMARQUE: Ce menu ne peut pas être utilisé lorsque le signal d'entrée parvient de la borne d'entrée d'ordinateur 1 (DIGITAL) ou que "RGB", "HDTV720p", "HDTV1035i" ou "HDTV1080i" est sélectionné sur le menu SYSTEME. (Reportez-vous aux pages 24 et 25.)

Il est possible que la fonction d'image automatique ne permette pas de régler complètement la synchronisation précise, les points totaux et la position d'image de certains ordinateurs. Dans ce cas, il faut effectuer des réglages manuels pour obtenir une belle image. (Reportez-vous à la page 28 pour régler la "Synchro fin" ou le "Total de points", et à la page 30 pour régler la Position d'image.)

# REGLAGE DE LA POSITION D'IMAGE

Il est possible de régler la position de l'image verticalement et horizontalement en effectuant le REGLAGE DE POSITION D'IMAGE.

**1** Appuyez sur la touche MENU; le MENU A L'ECRAN apparaît alors. Appuyez sur les touches de POINTAGE (GAUCHE/DROITE) pour sélectionner POSITION, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. La boîte de dialogue POSITION D'IMAGE apparaît.

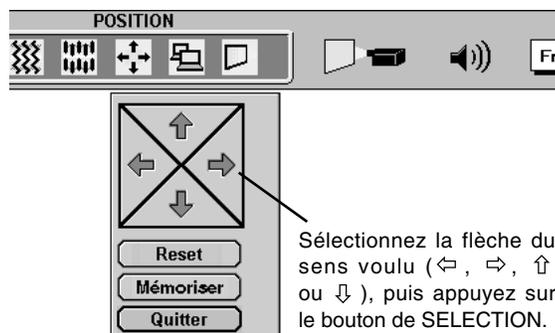
**2** Déplacez la flèche dans le sens (←, →, ↑ ou ↓) que vous voulez régler en appuyant sur les touches de POINTAGE (HAUT/BAS/GAUCHE/DROITE), puis appuyez sur le bouton de SELECTION.

Ces touches fonctionnent de la manière suivante.

**Reset** .... Pour rappeler les données réglées précédemment.

**Mémoriser** .... Pour mémoriser les données réglées.

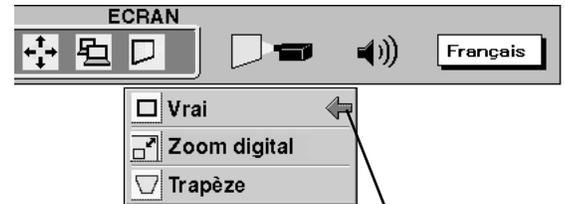
**Quitter** .... Pour quitter le menu POSITION D'IMAGE.



## REGLAGE DE L'ECRAN D'IMAGE

Ce projecteur possède une fonction de modification de taille de l'écran d'image permettant de faire apparaître l'image dans la taille désirée.

- 1 Appuyez sur la touche MENU; le MENU A L'ECRAN apparaît alors. Appuyez sur les touches de POINTAGE (GAUCHE/DROITE) pour sélectionner ECRAN, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Une autre zone de dialogue du menu ECRAN D'IMAGE apparaît alors.
- 2 Appuyez sur la touche de POINTAGE (BAS); une icône à flèche rouge apparaît alors. Placez la flèche sur la fonction que vous voulez sélectionner puis appuyez sur le bouton de SELECTION.



Déplacez la flèche sur la fonction voulue et appuyez sur le bouton de SELECTION.

### Vrai

Pour rétablir la taille initiale de l'image, sélectionnez Vrai dans la boîte de dialogue. Lorsque la taille d'image initiale est plus grande que la taille de l'écran (1024 x 768), vous pouvez effectuer un panning de l'image en appuyant sur les touches de POINTAGE (HAUT/BAS/GAUCHE/DROITE).

### Trapèze

Lorsque l'image est déformée verticalement, sélectionnez Trapèze dans la boîte de dialogue. Le MENU A L'ECRAN et le menu REGLAGE D'ECRAN disparaissent, et le message "Trapèze" s'affiche. Corrigez la déformation de trapèze en appuyant sur la touche KEYSTONE ▲/▼ ou sur la (les) touche(s) de POINTAGE (HAUT/BAS). Reportez-vous à la section "REGLAGE DU TRAPEZE" à la page 22.

### Zoom digital

Pour régler la taille de l'image ou obtenir une image en panning, sélectionnez Zoom digital dans la boîte de dialogue. Le menu à L'ECRAN et le menu REGLAGE D'ECRAN disparaissent, et l'icône de loupe et le message "D.Zoom" apparaissent.

Vous pouvez aussi faire passer ce projecteur au mode de zoom numérique en appuyant sur la touche D.ZOOM ▲/▼ de la télécommande.

Pour l'utilisation, procédez comme indiqué ci-après.

### Fonction d'extension

Pour agrandir la taille de l'image, appuyez sur la touche D.ZOOM ▲ ou sur le bouton de SELECTION. L'image est agrandie par degrés.

### Fonction de compression

Pour compresser la taille de l'image, appuyez sur la touche D.ZOOM ▼ ou sur le bouton de CLIC A DROITE. La taille de l'image est réduite par degrés.

### Fonction panning

Pour obtenir une image en panning, appuyez sur les touches de POINTAGE (HAUT/BAS/GAUCHE/DROITE). La fonction panning est utilisable seulement quand l'image est plus grande que la taille de l'écran.

Pour annuler le mode de zoom numérique, appuyez sur une touche quelconque à l'exception des touches D.ZOOM ▲/▼, SELECTION, CLIC A DROITE ou POINTAGE. Pour régler l'image à la taille de l'écran (1024 x 768), appuyez sur la touche NORMAL.

### REMARQUE

- Le zoom Vrai et le Zoom digital ne peuvent pas être utilisés lorsque "RGB", "HDTV1035i" ou "HDTV1080i" est sélectionné dans le menu SYSTEME. (Reportez-vous aux pages 24 et 25.)
- Ce projecteur ne permet pas d'obtenir un affichage de résolution supérieure à 1280 x 1024. Si la résolution de l'écran de votre ordinateur est supérieure à 1280 x 1024, réglez la résolution à une valeur inférieure avant de brancher le projecteur.
- Les données d'image dans un mode autre que XGA (1024 x 768) sont modifiées pour s'adapter à la taille de l'écran dans le mode initial.
- Il est possible que l'"Opération panning" ne fonctionne pas correctement si vous utilisez le système d'ordinateur préparé avec le "Réglage d'ordinateur".

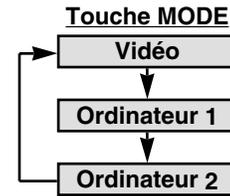
## SELECTION DU MODE VIDEO

### OPERATION DIRECTE

Sélectionnez le mode Vidéo en appuyant sur la touche MODE du projecteur ou sur la touche VIDEO de la télécommande.

### OPERATION PAR MENU

Appuyez sur la touche MENU; le MENU A L'ECRAN apparaît alors. Appuyez sur les touches de POINTAGE (GAUCHE/DROITE) pour sélectionner Vidéo, puis appuyez sur le bouton de SELECTION.

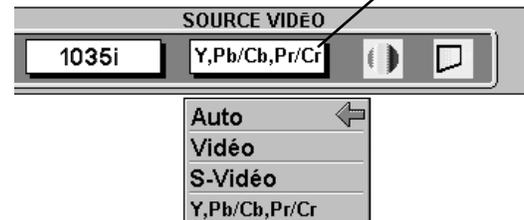


## SELECTION DE LA SOURCE VIDEO

Ce projecteur détecte automatiquement le signal provenant du (des) connecteur(s) d'entrée VIDEO ou du connecteur d'entrée S-VIDEO. Lorsque ces connecteurs sont connectés simultanément, sélectionnez le type de source vidéo dans le menu SOURCE VIDÉO.

- 1 Appuyez sur la touche MENU; le MENU A L'ECRAN apparaît alors. Appuyez sur les touches de POINTAGE (GAUCHE/DROITE) pour sélectionner la source vidéo, et appuyez sur le bouton de SELECTION. Une autre boîte de dialogue du menu SOURCE VIDÉO apparaît alors.
- 2 Appuyez sur la touche de POINTAGE (BAS); une flèche rouge apparaît alors. Placez la flèche sur la source que vous voulez sélectionner, puis appuyez sur le bouton de SELECTION.

Cette case indique que la source Vidéo est actuellement sélectionnée.



### Auto

Le projecteur détecte automatiquement la source vidéo à l'entrée, et se règle pour offrir les meilleures performances possibles.

- Lorsque le connecteur VIDEO et le connecteur S-VIDEO sont tous deux connectés, le connecteur S-VIDEO a priorité sur le connecteur VIDEO.
- Lorsque les connecteurs Y-Pb/Cb-Pr/Cr et le connecteur S-VIDEO sont tous deux connectés, les connecteurs Y-Pb/Cb-Pr/Cr ont priorité sur le connecteur S-VIDEO.

### Vidéo / S-Vidéo / Y, Pb/Cb, Pr/Cr

Lorsque le(s) connecteur(s) d'entrée VIDEO et le connecteur d'entrée S-VIDEO sont connectés simultanément, ou si le projecteur ne peut pas choisir la source vidéo adéquate, il est nécessaire de sélectionner une source vidéo spécifique parmi Vidéo, S-Vidéo, et Y, Pb/Cb, Pr/Cr.

## SELECTION DU SYSTEME DE COULEUR

- 1 Appuyez sur la touche MENU; le MENU A L'ECRAN apparaît alors. Appuyez sur les touches de POINTAGE (GAUCHE/DROITE) pour sélectionner SYSTEME, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Une autre zone de dialogue du menu SYSTEME VIDEO apparaît alors.
- 2 Appuyez sur la touche de POINTAGE (BAS); une flèche rouge apparaît alors. Déplacez la flèche sur "Auto", puis appuyez sur le bouton de SELECTION.

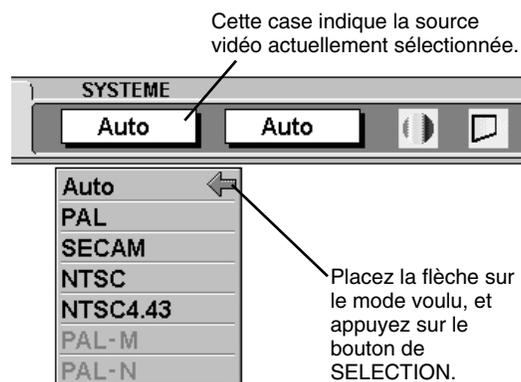
### SIGNAL VIDEO DU CONNECTEUR VIDEO OU DU CONNECTEUR S-VIDEO

#### Auto

Le projecteur détecte automatiquement le système vidéo entré, puis se règle automatiquement pour offrir un fonctionnement optimal. Lorsque le système vidéo est PAL-M ou PAL-N, sélectionnez le système manuellement.

#### PAL / SECAM / NTSC / NTSC4.43 / PAL-M / PAL-N

Si le projecteur ne peut pas reproduire l'image vidéo correcte, il est nécessaire de sélectionner un format de signal de diffusion spécifique parmi les systèmes PAL, SECAM, NTSC, NTSC 4.43, PAL-M ou PAL-N.



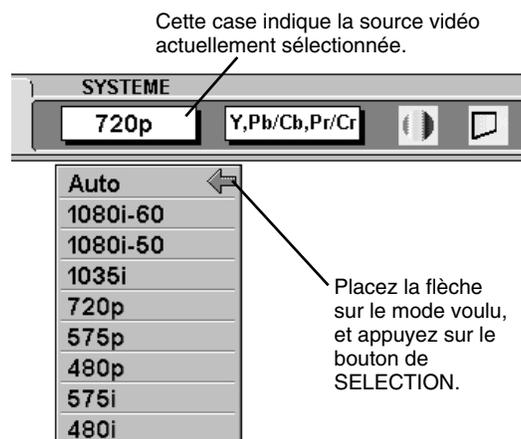
### SIGNAL VIDEO DES CONNECTEURS Y, Pb/Cb, Pr/Cr

#### Auto

Le projecteur détecte automatiquement la source vidéo à l'entrée, et se règle pour offrir les meilleures performances possibles.

#### FORMAT DE SIGNAL VIDEO COMPONENT

Si le projecteur ne peut pas reproduire l'image vidéo correcte, il faut sélectionner un format de signal vidéo component spécifique parmi 480i, 575i, 480p, 575p, 720p, 1035i, 1080i-50 et 1080i-60.



# REGLAGE D'IMAGE

- 1 Appuyez sur la touche MENU; le MENU A L'ECRAN apparaît alors. Appuyez sur les touches de POINTAGE (GAUCHE/DROITE) pour sélectionner IMAGE, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Une autre zone de dialogue du menu REGLAGE D'IMAGE apparaît alors.
- 2 Appuyez sur la touche de POINTAGE (BAS); un icône à flèche rouge apparaît alors. Placez la flèche sur la fonction que vous voulez sélectionner, puis appuyez sur le bouton de SELECTION.

## Standard

Niveau d'image normal pré-réglé sur ce projecteur. Vous pouvez régler ce niveau d'image en appuyant sur la touche NORMAL.

## Cinema

Niveau d'image réglé pour l'image avec tons fins.

## Utilisateur

Niveau d'image réglé manuellement dans la boîte de dialogue de réglages personnalisés.

Lorsque vous sélectionnez "▼", la boîte de dialogue de réglages personnalisés apparaît. Placez la flèche sur l'élément que vous voulez changer en appuyant sur la touche de POINTAGE (HAUT/BAS), et réglez chaque valeur ou changez le réglage On ou Off en appuyant sur le bouton de SELECTION pour qu'il corresponde à l'image.

## Couleur

Pointez la flèche vers ▼ pour obtenir une image plus claire, et sélectionnez ▲ pour obtenir une image plus foncée. (De 0 à 63)

## Teinte

Pointez la flèche vers ▼ pour accentuer la teinte violette, et sélectionnez ▲ pour accentuer la teinte verte. (De 0 à 63)

## Bal. Des gris (Rouge/Vert/Bleu)

Pour placer la flèche sur la couleur Rouge, Vert ou Bleu que vous voulez régler. Pointez la flèche vers ▼ pour obtenir une couleur plus claire, et sélectionnez ▲ pour obtenir une couleur plus foncée. (De 0 à 63)

## Contraste

Pointez la flèche vers ▼ pour diminuer le contraste, et sélectionnez ▲ pour augmenter le contraste. (De 0 à 63)

## Luminosité

Pointez la flèche vers ▼ pour obtenir une image plus sombre, et sélectionnez ▲ pour obtenir une image plus lumineuse. (De 0 à 63)

## Netteté

Pointez la flèche vers ▼ pour obtenir des contours d'image plus doux, et sélectionnez ▲ pour obtenir des contours d'image plus nets. (De 0 à 31)

## Reducteur de bruit

Réglez sur "On" pour diminuer le bruit (parties parasitées) de l'image.

## Progressif

Réglez sur "On" pour mettre le mode de balayage progressif en circuit.

Ces touches fonctionnent de la manière suivante.

- |                  |  |
|------------------|--|
| <b>Reset</b>     | .... Pour rappeler les données réglées précédemment. |
| <b>Mémoriser</b> | .... Pour mémoriser les données réglées.             |
| <b>Quitter</b>   | .... Pour fermer le menu REGLAGE D'IMAGE.            |

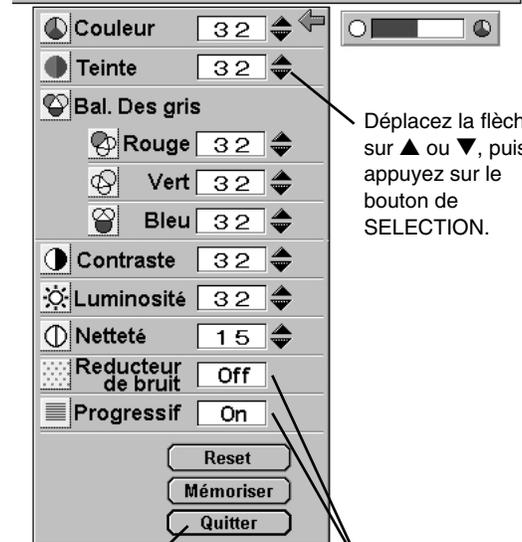


Déplacez la flèche sur l'élément puis appuyez sur le bouton de SELECTION.

Niveau actuellement sélectionné



Appuyez sur le bouton de SELECTION sur "▼" pour régler le niveau d'image manuellement.



Déplacez la flèche sur ▲ ou ▼, puis appuyez sur le bouton de SELECTION.

Pour fermer le menu REGLAGE D'IMAGE.

Appuyez sur le bouton de SELECTION pour mettre la fonction sur "On" ou "Off".

**REMARQUE:** Le mode Réducteur de bruit ne peut pas être utilisé lorsque le signal vidéo parvient des connecteurs Y, Pb/Cb, Pr/Cr. Le mode Progressif ne peut pas être utilisé lorsque "480p", "575p", "720p", "1035i", "1080i-50" ou "1080i-60" sont sélectionnés sur le menu SYSTEME. (Reportez-vous à la page 33.)

## FONCTION NORMALE

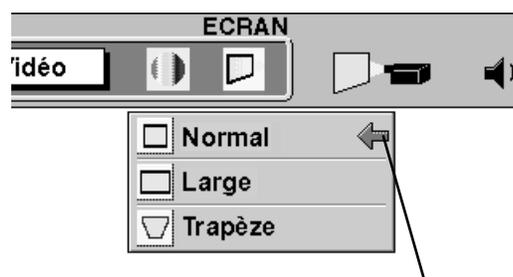
Le niveau d'image normal a été préréglé en usine sur ce projecteur, et peut être rétabli à tout moment en appuyant sur la touche NORMAL (située sur le projecteur ou sur la télécommande). L'affichage "Standard" apparaît alors sur l'écran pendant quelques secondes.



## REGLAGE DE L'ECRAN D'IMAGE

Ce projecteur possède une fonction de modification de taille de l'écran d'image permettant de faire apparaître l'image dans la taille désirée.

- 1 Appuyez sur la touche MENU; le MENU A L'ECRAN apparaît alors. Appuyez sur les touches de POINTAGE (GAUCHE/DROITE) pour sélectionner ECRAN, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Une autre zone de dialogue de l'affichage de REGLAGE D'ECRAN D'IMAGE apparaît alors.
- 2 Appuyez sur la touche de POINTAGE (BAS); une flèche rouge apparaît alors. Déplacez la flèche sur le format d'écran que vous voulez régler, puis appuyez sur le bouton de SELECTION.



Placez le pointeur sur la fonction voulue et appuyez sur le bouton de SELECTION.

### Normal

Image vidéo normale avec un taux d'aspect de 4 x 3.

### Large

Fait passer la taille de l'image à la taille grand écran, avec un taux d'aspect de 16 x 9.

### Trapèze

Lorsque l'image est déformée verticalement, sélectionnez Trapèze dans la boîte de dialogue. Corrigez la déformation de l'image en appuyant sur la touche KEYSTONE ▲/▼ ou sur la (les) touche(s) de POINTAGE (HAUT/BAS). Reportez-vous à la section "REGLAGE DU TRAPEZE" à la page 22.

REMARQUE: Les modes Normal et Large ne peuvent pas être utilisés lorsque "720p", "1035i", "1080i-50" ou "1080i-60" sont sélectionnés sur le menu SYSTEME. (Reportez-vous à la page 33.)

## MENU DE REGLAGE

- 1 Appuyez sur la touche MENU; le MENU A L'ECRAN apparaît alors. Appuyez sur les touches de POINTAGE (GAUCHE/DROITE) pour sélectionner REGLAGES, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Une autre zone de dialogue du menu REGLAGE apparaît alors.
- 2 Appuyez sur la touche de POINTAGE (BAS); une flèche rouge apparaît alors. Placez la flèche sur l'élément que vous voulez régler, puis appuyez sur le bouton de SELECTION pour le mettre sur "On" ou "Off", ou appuyez sur la touche de POINTAGE (GAUCHE/DROITE) pour régler la valeur.

### Ecra**n** bleu

Lorsque cette fonction est sur la position "On", le projecteur produit une image bleue au lieu du bruit vidéo sur l'écran lorsque toutes les sources d'entrée sont débranchées ou éteintes.

### Affichag**e**

Cette fonction permet d'établir si oui ou non les affichages à l'écran apparaissent.

- On1 ... fait apparaître tous les affichages à l'écran
- On2 ... fait apparaître les affichages à l'écran à l'exception de l'affichage préparatoire (notre logo)
- Off .... les affichages à l'écran n'apparaissent pas, sauf:
  - Menu à l'écran
  - Message "Eteindre"
  - Programmeur P

### Extinction Automatique

Cette fonction permet d'éteindre la lampe de projection lorsque le projecteur détecte une interruption de signal et que le projecteur n'est pas utilisé pendant une certaine durée afin de réduire la consommation d'énergie et de conserver la durée de vie de la lampe. (Avant l'expédition, cette fonction est activée sur le projecteur.)

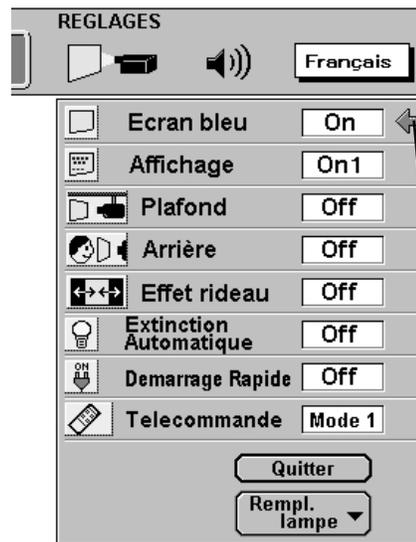
La fonction d'extinction automatique s'enclenche pour éteindre la lampe de projection lorsque le signal d'entrée est interrompu et que le projecteur n'est pas utilisé pendant plus de 5 minutes. Cette fonction fonctionne de la manière suivante:

1. Lorsque le signal est interrompu, l'indication "Pas de signal" et l'affichage du compte à rebours (5 minutes) apparaissent.
2. Lorsque la lampe de projection s'éteint, le témoin READY s'éteint. Les ventilateurs de refroidissement fonctionnent pendant 90 secondes après l'extinction de la lampe. (Pendant cette période de "Refroidissement", la lampe ne peut pas se rallumer.)
3. Une fois que la lampe s'est refroidie, le témoin READY clignote et la lampe peut se rallumer (mode d'extinction automatique).  
Dans ce mode d'extinction automatique, la lampe de projection s'allume automatiquement lorsque le signal d'entrée connecté ou le projecteur est actionné par action sur l'une quelconque des touches du projecteur ou de la télécommande.

### Demarrage Rapide

Lorsque cette fonction est sur "On", le projecteur est mis sous tension automatiquement lorsqu'on met simplement l'interrupteur d'alimentation principal sur la position de marche.

REMARQUE: Veillez à mettre correctement le projecteur hors tension. (Reportez-vous à la section "MISE SOUS/HORS TENSION DU PROJECTEUR" à la page 20.) Si vous n'effectuez pas la procédure correcte pour mettre le projecteur hors tension, la fonction de démarrage à la mise sous tension ne fonctionnera pas correctement.



Placez le pointeur sur l'élément, puis appuyez sur le bouton de SELECTION.

**Pas de signal**  
**4 : 50**

Durée restant jusqu'à l'extinction de la lampe

**Plafond**

Lorsque cette fonction est sur la position "On", l'image inversée haut/bas et gauche/droite est obtenue pour la projection de l'image à partir d'un projecteur monté au plafond.

**Arrière**

Lorsque cette fonction est sur la position "On", l'image inversée gauche/droite est obtenue pour la projection de l'image sur un écran à projection arrière.

**Effet rideau**

Mettez cette fonction sur la position "On" dans le menu REGLAGES. L'image sera remplacée par l'image suivante en glissant latéralement vers l'arrière, à la manière de rideaux noirs tirés lorsque la source d'entrée passe à une autre source.

**Telecommande**

Ce projecteur possède deux codes de transmission de télécommande différents: le code normal pré-réglé en usine (Mode 1) et le code secondaire (Mode 2). Cette fonction de commutation empêche tout mélange (interférences) des opérations de télécommande lorsque plusieurs projecteurs ou plusieurs appareils vidéo sont utilisés simultanément. Lorsque vous utilisez le projecteur en "Mode 2", il faut que le projecteur et la télécommande soient tous deux mis sur le "Mode 2".

**Pour changer le code du projecteur:**

Mettez la télécommande sur "Mode 2" dans le menu REGLAGES.

**Pour changer le code de la télécommande:**

Appuyez simultanément sur les deux touches MENU et NORMAL de la télécommande pendant plus de 10 secondes.

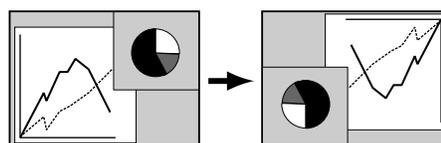
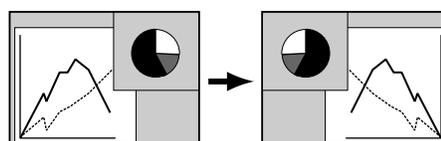
Après avoir changé le code, vérifiez si la télécommande fonctionne bien correctement.

Pour retourner au code normal (Mode 1), effectuez à nouveau les opérations ci-dessus sur le projecteur et sur la télécommande.

REMARQUE: Lorsque l'interrupteur ALL-OFF de la télécommande est mis sur "ALL-OFF", le code de transmission de télécommande retourne automatiquement au code normal (Mode 1).

**Rempl. lampe**

La fonction d'âge de la lampe permet de remettre le programmeur de contrôle de remplacement de la lampe à zéro. Lorsque vous remplacez la lampe, utilisez cette fonction pour remettre le programmeur de contrôle de remplacement de la lampe à zéro. (Reportez-vous à la page 40.)

**Fonction plafond****Fonction arrière**

## REGLAGE DE LA LANGUE

Il est possible de sélectionner la langue utilisée dans le MENU A L'ECRAN entre l'anglais, l'allemand, le français, l'italien, l'espagnol et le japonais.

- 1** Appuyez sur la touche MENU; le MENU A L'ECRAN apparaît alors. Appuyez sur les touches de POINTAGE (GAUCHE/DROITE) pour sélectionner LANGUE, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Une autre zone de dialogue du menu LANGUE apparaît alors.
- 2** Appuyez sur la touche de POINTAGE (BAS); une flèche rouge apparaît alors. Déplacez la flèche sur la langue que vous voulez régler, puis appuyez sur le bouton de SELECTION.



Déplacez le pointeur sur la langue que vous voulez régler, puis appuyez sur le bouton de SELECTION.

## UTILISATION DE LA SOURIS SANS FIL

La télécommande sans fil permet non seulement de faire fonctionner le projecteur, mais peut aussi être utilisée comme souris sans fil pour la plupart des ordinateurs personnels. Les touches de POINTAGE et les deux boutons de CLIC sont utilisés pour l'opération comme souris sans fil.

La souris sans fil est utilisable lorsque le pointeur de souris de l'ordinateur apparaît sur l'écran. La souris sans fil ne peut pas être utilisée lorsque le menu ou le témoin du projecteur apparaît sur l'écran à la place du pointeur de souris d'ordinateur.

### INSTALLATION

Pour utiliser la télécommande sans fil comme souris sans fil d'un ordinateur, il faut installer un pilote de souris (non fourni). Vérifiez si le pilote de souris est bien installé sur votre ordinateur. Et veillez à ce que le port de souris de l'ordinateur branché au port de commande soit bien activé.

- 1** Branchez le port de souris de votre ordinateur au port de commande du projecteur à l'aide du câble de souris. (Pour plus de détails concernant le branchement, reportez-vous aux pages 11 à 14.)
- 2** Allumez tout d'abord le projecteur, puis allumez votre ordinateur. Si vous allumez d'abord l'ordinateur, il est possible que la souris sans fil ne fonctionne pas correctement.

Remarque: Si l'ordinateur ne possède pas de port de souris, branchez le port série de l'ordinateur au port de commande du projecteur à l'aide du câble de souris du port série.

### COMMANDE DE LA SOURIS SANS FIL

Pour contrôler le pointeur de l'ordinateur, utilisez la souris sans fil avec les touches de POINTAGE, le bouton de SELECTION et le bouton de CLIC A DROITE de la télécommande sans fil.

#### Touche de POINTAGE

Utilisée pour déplacer le pointeur. Le pointeur se déplace en fonction du sens dans lequel vous appuyez sur la touche.

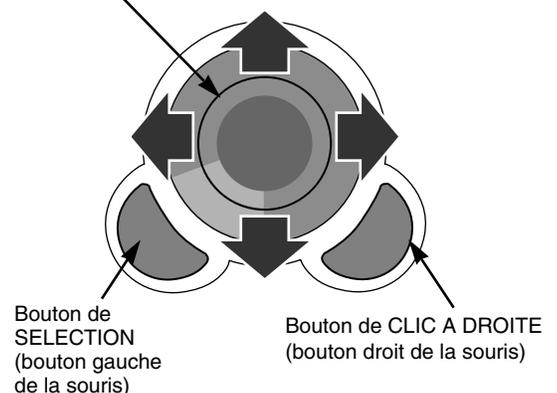
#### Bouton de SELECTION (CLIC A GAUCHE)

Ce bouton a la même fonction que le bouton gauche d'une souris d'ordinateur.

#### Bouton de CLIC A DROITE

Ce bouton a la même fonction que le bouton droit d'une souris d'ordinateur. Lorsque vous appuyez sur ce bouton, aucune des opérations du mode de menu n'est affectée.

Touche de POINTAGE (Déplacez le pointeur)



## ENTRETIEN

### TEMOIN D'ALARME DE TEMPERATURE (WARNING TEMP.)

Le témoin WARNING TEMP. clignote en rouge lorsque la température interne du projecteur est supérieure à la température normale. Le témoin arrête de clignoter quand la température du projecteur redevient normale.

Si le témoin WARNING TEMP. continue à clignoter, vérifiez les points ci-dessous.

- 1 Les fentes de ventilation du projecteur sont obstruées. Dans ce cas, modifiez le positionnement de l'appareil de manière que les fentes de ventilation ne soient pas obstruées.
- 2 Le filtre à air est bouché par de la poussière. Nettoyez les filtres à air en procédant comme indiqué dans la section ENTRETIEN ET NETTOYAGE DU FILTRE A AIR ci-dessous.
- 3 Si le témoin WARNING TEMP. reste allumé après que vous ayez effectué les vérifications ci-dessus, il est possible que les ventilateurs de refroidissement ou les circuits internes soient défectueux. Confiez les réparations à un revendeur agréé ou à un centre de service.

### ENTRETIEN ET NETTOYAGE DU FILTRE A AIR

Les filtres à air détachables évitent que de la poussière s'accumule sur la lentille et le miroir de projection. Si les filtres à air sont couverts de poussière, cela réduira l'efficacité des ventilateurs de refroidissement et cela peut entraîner une surchauffe interne et réduire la durée de vie du projecteur.

Pour nettoyer les filtres à air, suivez la méthode ci-dessous:

- 1 Eteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise secteur.
- 2 Retournez le projecteur et retirez le couvercle de filtres à air en tirant les quatre verrous latéralement puis vers le haut. Retirez trois filtres à air en tirant les verrous vers le haut.
- 3 Nettoyez les filtres à air à l'aide d'une brosse ou en lavant les poussières et les particules avec de l'eau. Veillez à bien les faire sécher.
- 4 Remettez correctement en place les filtres à air et le couvercle de filtres à air. Veillez à ce qu'ils soient tous mis en place complètement.



#### ATTENTION

N'utilisez pas le projecteur lorsque les filtres à air sont déposés. De la poussière se déposerait sur le panneau LCD et sur le miroir, ce qui pourrait affecter la bonne qualité de l'image.

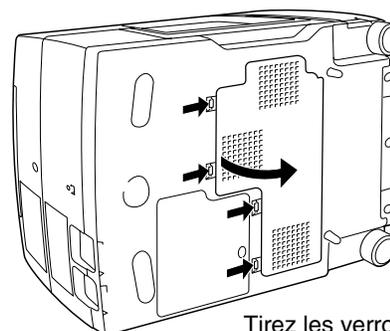
N'introduisez pas de petites pièces dans les ouvertures d'entrée d'air. Ceci pourrait causer des anomalies de fonctionnement du projecteur.

#### RECOMMANDATION

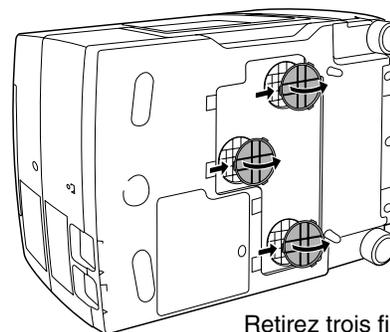
**N'utilisez pas le projecteur dans un endroit poussiéreux ou enfumé. Sinon, la qualité de l'image ne sera pas bonne.**

Si l'appareil est utilisé dans un milieu poussiéreux ou enfumé, de la poussière pourra s'accumuler sur le panneau à cristaux liquides et sur la lentille à l'intérieur, et sera alors projetée sur l'écran en même temps que l'image.

Si de tels problèmes se produisent, confiez le nettoyage à votre revendeur ou à un centre de service agréés.



Tirez les verrous latéralement puis vers le haut.



Retirez trois filtres à air en tirant les verrous vers le haut.

## REEMPLACEMENT DE LA LAMPE

Lorsque la durée de vie de la lampe de ce projecteur arrive à son terme, le témoin LAMP REPLACE s'allume en jaune. Lorsque l'image devient sombre ou que les couleurs de l'image perdent leur apparence naturelle, il faut changer la lampe.



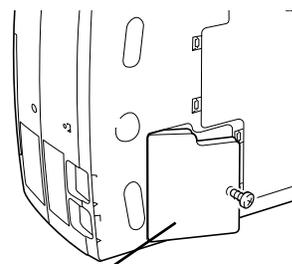
### ATTENTION

- Pour assurer un fonctionnement sûr, remplacez la lampe par une lampe du même type.
- Avant d'ouvrir le couvercle de la lampe, laissez le projecteur refroidir pendant au moins 45 minutes avant d'ouvrir le couvercle de la lampe. La température peut s'élever considérablement à l'intérieur du projecteur.
- Veillez à ne pas laisser tomber l'unité de lampe et à ne pas toucher l'ampoule en verre! Le verre risquerait de se briser et de causer des blessures.

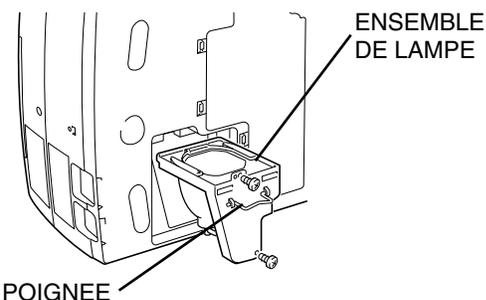
Pour remplacer l'ensemble de lampe, procédez de la manière suivante.

- 1** Eteignez le projecteur et débranchez la fiche d'alimentation secteur. Laissez le projecteur refroidir pendant au moins 45 minutes.
- 2** Retirez une vis à l'aide d'un tournevis et retirez le couvercle de lampe.
- 3** Retirez deux vis à l'aide d'un tournevis et tirez l'ensemble de lampe vers l'extérieur en saisissant la poignée.
- 4** Remplacez l'ensemble de lampe et serrez deux vis. Veillez à ce que l'ensemble de lampe soit correctement en place. Remettez ensuite le couvercle de lampe en place et serrez une vis.
- 5** Branchez le cordon d'alimentation secteur au projecteur et allumez le projecteur.
- 6** Remettez le programmeur de contrôle de remplacement de lampe à zéro. (Reportez-vous à la section "PROGRAMMATEUR DE CONTROLE DE REMPLACEMENT DE LAMPE" ci-dessous.)

**REMARQUE:** Ne remettez le programmeur de contrôle de remplacement de lampe à zéro que lorsque vous avez procédé au remplacement de la lampe.



COUVERCLE DE LA LAMPE



### COMMANDE D'UNE LAMPE DE RECHANGE

Demandez à votre revendeur de commander une lampe de rechange. Pour commander la lampe, donnez les informations suivantes à votre revendeur.

- N° de modèle de votre projecteur : PLC-XP30
- N° du type de lampe de rechange : POA-LMP28  
(Pièces de service n° 610 285 4824)

## PROGRAMMATEUR DE CONTROLE DE REMPLACEMENT DE LAMPE

Veillez à remettre le programmeur de contrôle de remplacement de lampe à zéro lorsque vous remplacez l'unité de lampe. Lorsque le programmeur de contrôle de remplacement de lampe est remis à zéro, le témoin LAMP REPLACE s'éteint.

- 1** Allumez le projecteur, puis appuyez sur la touche MENU; le MENU A L'ECRAN apparaît alors. Appuyez sur les touches de POINTAGE (GAUCHE/DROITE) pour sélectionner REGLAGES, puis appuyez sur le bouton de SELECTION. (Reportez-vous aux pages 36, 37.) Une autre zone de dialogue du MENU DE REGLAGE apparaît alors.
- 2** Appuyez sur la touche de POINTAGE (BAS); une icône à flèche rouge apparaît alors. Déplacez la flèche sur "Rempl. lampe", puis appuyez sur le bouton de SELECTION. Le message "Utilisation de lampe Remise à zero?" s'affiche.
- 3** Sélectionnez [Oui] pour remettre le programmeur à zéro.

Ne remettez le programmeur de contrôle de remplacement de lampe à zéro que lorsque vous remplacez la lampe.

## NETTOYAGE DE LA LENTILLE DE PROJECTION

Pour nettoyer la lentille de projection, procédez comme suit:

- 1** Appliquez un produit de nettoyage de lentille d'appareil photo non abrasif sur un tissu de nettoyage doux et sec. Evitez d'utiliser une quantité excessive de produit de nettoyage. Les produits de nettoyage abrasifs, les solvants et les autres produits chimiques trop puissants risquent de rayer la lentille.
- 2** Frottez légèrement le tissu de nettoyage sur la lentille.
- 3** Lorsque vous n'utilisez pas le projecteur, remettez le cache de lentille en place.

## GUIDE DE DEPANNAGE

Avant de faire appel à votre revendeur ou à un centre de service, veuillez vérifier les points suivants.

1. Assurez-vous que le projecteur est branché à l'équipement comme indiqué dans la section "BRANCHEMENT DU PROJECTEUR" aux pages 11 à 14.
2. Vérifiez les branchements des câbles. Vérifiez que le cordon d'alimentation, l'ordinateur ou la source vidéo sont bien branchés.
3. Vérifiez que tous les appareils sont allumés.
4. Si le projecteur ne projette toujours pas d'image, redémarrez l'ordinateur.
5. Si l'image n'apparaît toujours pas, débranchez le projecteur de l'ordinateur et vérifiez l'image sur le moniteur de l'ordinateur. Le problème peut venir du contrôleur vidéo de l'ordinateur et non pas du projecteur. (Lorsque le projecteur est rebranché, n'oubliez pas d'éteindre l'ordinateur et le moniteur avant d'allumer le projecteur. Allumez les appareils dans cet ordre: projecteur, ordinateur.)
6. Si le problème persiste, consultez le tableau ci-dessous.

Problème	Solutions
<b>Pas d'alimentation</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Branchez le projecteur dans une prise secteur.</li> <li>● Vérifiez que le témoin READY soit bien allumé.</li> <li>● Avant d'allumer le projecteur, attendez 90 secondes après avoir éteint le projecteur.</li> </ul> <p>REMARQUE: Après avoir appuyé sur la touche ON-OFF pour la mettre en position d'arrêt, vérifiez si le projecteur fonctionne bien comme indiqué ci-après.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le témoin LAMP s'allume et le témoin READY s'éteint.</li> <li>2. Après 90 secondes, le témoin READY s'allume de nouveau en vert et le projecteur peut être allumé de nouveau en appuyant sur la touche ON-OFF.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifiez le témoin WARNING TEMP. S'il clignote en rouge, le projecteur ne peut pas être allumé. (Reportez-vous à la section "MISE SOUS/HORS TENSION DU PROJECTEUR" à la page 20.)</li> <li>● Vérifiez la lampe de projection. (Reportez-vous à la page 40.)</li> </ul>
<b>L'image n'est pas au point</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Réglez la mise au point.</li> <li>● Assurez-vous que la distance entre l'écran et le projecteur est d'au moins 1,4 mètre.</li> <li>● Regardez si la lentille doit être nettoyée.</li> </ul> <p>REMARQUE: Si le projecteur est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud cela peut causer la condensation d'humidité sur la lentille. Dans ce cas, éteignez le projecteur et attendez que la condensation disparaisse.</p>
<b>L'image est inversée horizontalement.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Voyez la fonction Plafond/Arrière. (Reportez-vous à la section "MENU DE REGLAGE" de la page 36.)</li> </ul>
<b>L'image est inversée verticalement.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Voyez la fonction Plafond. (Reportez-vous à la section "MENU DE REGLAGE" de la page 36.)</li> </ul>
<b>Certains affichages n'apparaissent pas lors des opérations.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Voyez la fonction Affichage. (Reportez-vous à la section "MENU DE REGLAGE" de la page 36.)</li> </ul>
<b>Pas d'image</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifiez le branchement entre l'ordinateur ou l'équipement vidéo et le projecteur.</li> <li>● Lorsque vous allumez le projecteur, l'image apparaît après un délai d'environ 30 secondes.</li> <li>● Vérifiez si le système que vous sélectionnez correspond bien à l'ordinateur ou à l'équipement vidéo que vous utilisez.</li> <li>● Veillez à ce que la température ne soit pas hors des limites de la plage de température d'utilisation (5°C - 35°C).</li> </ul>
<b>Pas de son</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifiez les branchements des câbles audio de la source d'entrée audio.</li> <li>● Réglez la source audio.</li> <li>● Appuyez sur la touche VOLUME (+).</li> <li>● Appuyez sur la touche MUTE.</li> </ul>

Problème	Solutions
<b>Les télécommandes ne fonctionnent pas.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifiez les piles.</li> <li>● Assurez-vous que l'interrupteur ALL-OFF de la télécommande est mis sur "ON".</li> <li>● Assurez-vous que rien ne bloque la transmission des télécommandes au récepteur de signal de télécommande.</li> <li>● Assurez-vous que vous n'êtes pas placé trop loin du projecteur lorsque vous utilisez les télécommandes. La plage d'utilisation maximale est de 5 m.</li> <li>● Veillez à ce que le code de la télécommande corresponde bien au projecteur utilisé. (Reportez-vous à la section "MENU DE REGLAGE" aux pages 36, 37.)</li> </ul>
<b>La fonction de souris sans fil ne fonctionne pas.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifiez le branchement du câble entre le projecteur et l'ordinateur.</li> <li>● Vérifiez le réglage de la souris sur l'ordinateur.</li> <li>● Allumez le projecteur avant d'allumer l'ordinateur.</li> </ul>

**AVERTISSEMENT:**

**Ce projecteur contient des composants placés sous haute tension. Ne tentez pas d'ouvrir le coffret.**

Si le problème persiste après avoir suivi toutes les instructions d'utilisation, adressez-vous à votre revendeur ou à un centre de service. Indiquez le numéro du modèle et expliquez le problème. Nous vous indiquerons comment obtenir le service nécessaire.



Ce symbole marqué sur la plaque d'identification indique que le produit figure sur la liste des Underwriters Laboratories Inc. L'appareil a été conçu et fabriqué conformément aux normes de sécurité U.L. rigoureuses contre les risques d'incendie, les accidents et les électrocutions.

## SPECIFICATIONS TECHNIQUES

<b>Type de projecteur</b>	Projecteur multimédia
<b>Dimensions (L x H x P)</b>	316mm x 164mm x 480mm
<b>Poids net</b>	9,2 kg
<b>Système d'affichage à cristaux liquides</b>	Type à matrice active TFT de 1,3 po., 3 panneaux
<b>Résolution d'affichage</b>	1024 x 768 points
<b>Nombre de pixels</b>	2.359.296 (1024 x 768 x 3 panneaux)
<b>Système de couleur</b>	PAL, SECAM, NTSC, NTSC4.43, PAL-M et PAL-N
<b>Signaux TV haute définition</b>	480i, 480p, 575i, 575p, 720p, 1035i, 1080i-50 et 1080i-60
<b>Fréquence de balayage</b>	Sync. H 15 - 100 kHz, Sync. V 50 - 100 Hz
<b>Taille d'image de projection (Diagonale)</b>	Réglable de 31 po. à 400 po.
<b>Résolution horizontale</b>	800 lignes TV
<b>Lentille de projection</b>	Lentille F1,8 - 2,1 avec mise au point et focus manuel de f48,4 mm - 62,8 mm
<b>Distance de jet</b>	1,4 m ~ 14,4 m
<b>Lampe de projection</b>	250 watts
<b>Connecteurs d'entrée audio/vidéo</b>	Type RCA x 3 (Vidéo/Y, Pb/Cb, Pr/Cr) et mini DIN 4 broches x 1 (S-Vidéo)
<b>Connecteurs d'entrée audio AV</b>	Type RCA x 2
<b>Connecteurs d'entrée d'ordinateur</b>	Borne HDB 15 (VGA) x 1, DVI 24 broches x 1 et connecteur BNC x 5
<b>Connecteurs d'entrée d'audio d'ordinateur</b>	2 Mini connecteur (stéréo)
<b>Connecteurs de port de commande</b>	2 Mini DIN 8 broches
<b>Connecteurs de sortie de moniteur</b>	Connecteur BNC x 5 (ordinateur) et type RCA x 1 (vidéo)
<b>Connecteurs de sortie audio</b>	Type RCA x 2
<b>Amplificateur audio intérieur</b>	2,0 W RMS (stéréo)
<b>Haut-parleurs incorporés</b>	2 haut-parleurs, 40 mm x 70 mm
<b>Réglage des pieds</b>	0 à 9,0°
<b>Tension et consommation</b>	100 - 120 V CA (4,4 A max. ampères), 50/60 Hz (Etats-Unis et Canada) 200 - 240 V CA (2,2 A max. ampères), 50/60 Hz (Europe continentale et Royaume-Uni)
<b>Température de fonctionnement</b>	5 °C ~ 35 °C
<b>Température d'entreposage</b>	-10 °C ~ 60 °C
<b>Télécommande</b>	Source d'alimentation : 2 piles AA, type UM3 ou R06 Plage d'utilisation : 5 m / ±30° Dimensions : 55 mm x 34 mm x 192 mm Poids net : 165 g (avec piles) Pointeur laser : laser de classe II (sortie max. 1 mW / Longueur d'onde 650±20 nm)
<b>Accessoires</b>	Mode d'emploi Cordon d'alimentation secteur Télécommande avec/sans fil et piles Câble VGA Adaptateur MAC Câble de souris pour port PS/2 Câble de souris pour port série Câble de souris pour port ADB Câble de télécommande Cache antipoussière Capuchon de lentille

- Les spécifications sont sujettes à changements sans préavis.

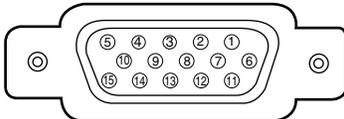
## CONFIGURATIONS DE LA BORNE

### BORNE D'ENTREE D'ORDINATEUR 1 (ANALOG)

**Borne: HDB 15 BROCHES**

Branchez la borne de sortie d'affichage de l'ordinateur à cette borne en utilisant le câble VGA (fourni). Pour raccorder un ordinateur Macintosh, il faut utiliser l'adaptateur MAC (fourni).

#### Configuration des broches



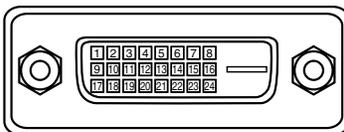
1	Entrée rouge	9	Alimentation +5V
2	Entrée verte	10	Masse (Sync.vert.)
3	Entrée bleue	11	Détection 0
4	Détection 2	12	Données DDC
5	Masse (Sync.horiz.)	13	Sync.horiz.
6	Masse (rouge)	14	Sync.vert.
7	Masse (verte)	15	Horloge DDC
8	Masse (bleue)		

### BORNE D'ENTREE D'ORDINATEUR 1 (DIGITAL)

**Borne: DVI 24 broches**

Branchez la borne de sortie d'affichage de l'ordinateur à cette borne à l'aide du câble DVI (non fourni).

#### Configuration des broches



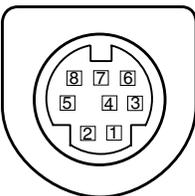
1	T.M.D.S. Données2-	9	T.M.D.S. Données1-	17	T.M.D.S. Données0-
2	T.M.D.S. Données2+	10	T.M.D.S. Données1+	18	T.M.D.S. Données0+
3	T.M.D.S. Données2 blindé	11	T.M.D.S. Données1 blindé	19	T.M.D.S. Données0 blindé
4	Non connecté	12	Non connecté	20	Non connecté
5	Non connecté	13	Non connecté	21	Non connecté
6	Horloge DDC	14	Alimentation +5V	22	T.M.D.S. Horloge blindé
7	Données DDC	15	Masse (pour +5V)	23	T.M.D.S. Horloge+
8	Non connecté	16	Détection de fiche chaude	24	T.M.D.S. Horloge-

### CONNECTEUR DE PORT DE COMMANDE

**Borne: Mini DIN 8 BROCHES**

Branchez le port de commande (port PS/2, série ou ADB) de votre ordinateur à cette borne à l'aide du câble de souris (fourni).

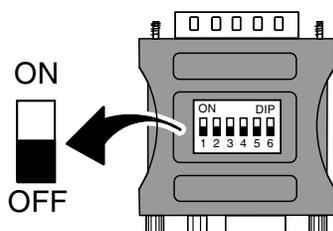
#### Configuration des broches



	PS/2	Série	ADB
1	----	R x D	----
2	HORLOGE	----	ADB
3	DONNEES	----	----
4	MASSE	MASSE	MASSE
5	----	RTS	----
6	----	T x D	----
7	MASSE	MASSE	----
8	----	MASSE	MASSE

## ADAPTATEUR MAC

Réglez les interrupteurs comme indiqué dans le tableau ci-dessous en fonction du MODE DE RESOLUTION que vous voulez utiliser avant d'allumer le projecteur et l'ordinateur.



	1	2	3	4	5	6
MODE 13" (640 x 480)	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
MODE 16" (832 x 624)	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF
MODE 19" (1024 x 768)	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF
MODE 21" (1152 x 870)	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF

